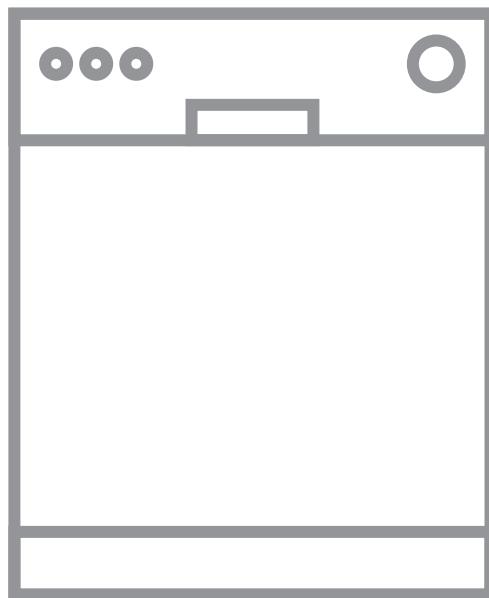


<b>NL</b>	<b>Gebruiksaanwijzing</b>	2
	Afwasautomaat	
<b>FR</b>	<b>Notice d'utilisation</b>	24
	Lave-vaisselle	
<b>SR</b>	<b>Упутство за употребу</b>	47
	Машина за прање посуђа	

# USER MANUAL



## INHOUDSOPGAVE

1. VEILIGHEIDSINFORMATIE.....	3
2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN.....	4
3. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT.....	6
4. BEDIENINGSPANEEL.....	7
5. PROGRAMMA'S.....	7
6. INSTELLINGEN.....	9
7. OPTIES.....	12
8. VOORDAT U HET APPARAAT VOOR DE EERSTE KEER GEBRUIKT.....	12
9. DAGELIJKS GEBRUIK.....	14
10. AANWIJZINGEN EN TIPS.....	15
11. ONDERHOUD EN REINIGING.....	17
12. PROBLEEMOPLOSSING.....	19
13. TECHNISCHE INFORMATIE.....	22

## VOOR PERFECTE RESULTATEN

Bedankt dat u voor dit AEG-product heeft gekozen. Dit apparaat is ontworpen om vele jaren uitstekend te presteren, met innovatieve technologieën die het leven gemakkelijker helpen maken met functies die gewone apparaten wellicht niet hebben. Neem een paar minuten de tijd om het door te lezen zodat u er optimaal van kunt profiteren.

Ga naar onze website voor:



Advies over gebruik, brochures, het oplossen van problemen en onderhoudsinformatie:

[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)



Registreer uw product voor een betere service:

[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)



Koop accessoires, verbruiksartikelen en originele reserveonderdelen voor uw apparaat:

[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## KLANTENSERVICE

Gebruik altijd originele onderdelen.

Als u contact opneemt met de klantenservice zorg dat u de volgende gegevens bij de hand hebt: model, productnummer, serienummer.

Deze informatie wordt vermeld op het typeplaatje.

 Waarschuwing / Belangrijke veiligheidsinformatie

 Algemene informatie en tips

 Milieu-informatie

Wijzigingen voorbehouden.

## 1. VEILIGHEIDSINFORMATIE

Lees zorgvuldig de meegeleverde instructies voor installatie en gebruik van het apparaat. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor letsel of schade veroorzaakt door een verkeerde installatie of verkeerd gebruik.

Bewaar de instructies altijd op een veilige en toegankelijke plaats voor toekomstig gebruik.

### 1.1 Veiligheid van kinderen en kwetsbare mensen

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door mensen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruiken van het apparaat en indien zij de eventuele gevaren begrijpen.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Houd wasmiddelen uit de buurt van kinderen.
- Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat als de deur open is.
- Kinderen mogen zonder toezicht geen reinigings- en onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uitvoeren.

### 1.2 Algemene veiligheid

- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik of gelijksoortige toepassingen zoals:
  - boerderijen; personeelskeukens in winkels, kantoren of andere werkomgevingen;
  - door gasten in hotels, motels, bed & breakfast en andere woonomgevingen.
- De specificatie van het apparaat mag niet worden veranderd.
- De waterdruk (minimaal en maximaal) moet liggen tussen 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (Mpa)
- Houd rekening met het maximale aantal 13 plaatsen.

- Als de voedingskabel beschadigd is, moet de fabrikant, een erkende serviceverlener of een gekwalificeerd persoon deze vervangen teneinde gevvaarlijke situaties te voorkomen.
- Doe messen en bestek met scherpe punten in het bestekmandje met de punten omlaag in horizontale positie.
- Laat de deur van het apparaat niet open staan zonder toezicht om te voorkomen dat er iemand over struikelt.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.
- Gebruik geen waterstralen onder druk en/of stoom om het apparaat te reinigen.
- De ventilatie-openingen in de onderkant (indien van toepassing) mogen niet worden afgedekt door tapijt.
- Het apparaat moet met de nieuwe slangset worden aangesloten op een kraan. Oude slangsets mogen niet opnieuw worden gebruikt.

## 2. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

### 2.1 Montage

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Installeer en gebruik geen beschadigd apparaat.
- Installeer of gebruik het apparaat niet op een plek waar de temperatuur onder de 0°C komt.
- Volg de installatie-instructies op die zijn meegeleverd met het apparaat.
- Zorg ervoor dat het apparaat onder en naast veilige installaties wordt geïnstalleerd.

### 2.2 Aansluiting op het elektriciteitsnet



#### WAARSCHUWING!

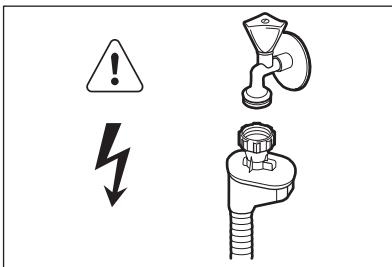
Gevaar voor brand en elektrische schokken.

- Dit apparaat moet worden aangesloten op een geaard stopcontact.
- Controleer of de elektrische informatie op het typeplaatje overeenkomt met de stroomvoorziening. Zo niet, neem dan contact op met een elektromonteur.
- Gebruik altijd een correct geïnstalleerd, schokbestendig stopcontact.
- Gebruik geen meerwegstekkers en verlengsnoeren.
- Zorg dat u de hoofdstekker en kabel niet beschadigt. Indien de voedingskabel moet worden vervangen, dan moet dit gebeuren door onze Klantenservice.
- Steek de stekker pas in het stopcontact als de installatie is voltooid. Zorg ervoor dat het netsnoer na installatie bereikbaar is.

- Trek niet aan het netsnoer om het apparaat los te koppelen. Trek altijd aan de stekker.
- Dit apparaat voldoet aan de EEG-richtlijnen.
- Alleen voor VK en Ierland. Het apparaat heeft een stekker van 13 ampère. Als de zekering van de stekker verwisseld moet worden, gebruik dan zekering: 13 amp ASTA (BS 1362).

## 2.3 Aansluiting aan de waterleiding

- Beschadig de waterslangen niet.
- Indien buizen lang niet zijn gebruikt, er reparaties hebben plaatsgevonden of er nieuwe apparaten zijn geplaatst (watermeters, enz.), moet u, voordat de nieuwe buizen worden aangesloten, het water laten stromen tot het schoon en helder is.
- Zorg ervoor dat er geen zichtbare waterlekken zijn tijdens en na het eerste gebruik van het apparaat.
- De watertoevoerslang heeft een veiligheidsventiel en een omhulsel met een hoofdkabel aan de binnenkant.



**WAARSCHUWING!**  
Gevaarlijke spanning.

- Als de watertoevoerslang beschadigd is, sluit dan onmiddellijk de waterkraan en haal de stekker uit het stopcontact. Neem contact op met de service-afdeling om de watertoevoerslang te vervangen.

## 2.4 Gebruik

- Ga niet op de open deur zitten of staan.
- Vaatwasmiddel is gevaarlijk. Volg de veiligheidsinstructies op de verpakking van het vaatwasmiddel op.
- Speel niet met het water van het apparaat en drink het niet op.
- Verwijder de borden pas uit het apparaat als het programma is voltooid. Er kan vaatwasmiddel op de borden zitten.
- Het apparaat kan hete stoom laten ontsnappen als u de deur opent terwijl er een programma wordt uitgevoerd.
- Plaats geen ontvlambare producten of gerechten die vochtig zijn gemaakt met ontvlambare producten in, bij of op het apparaat.

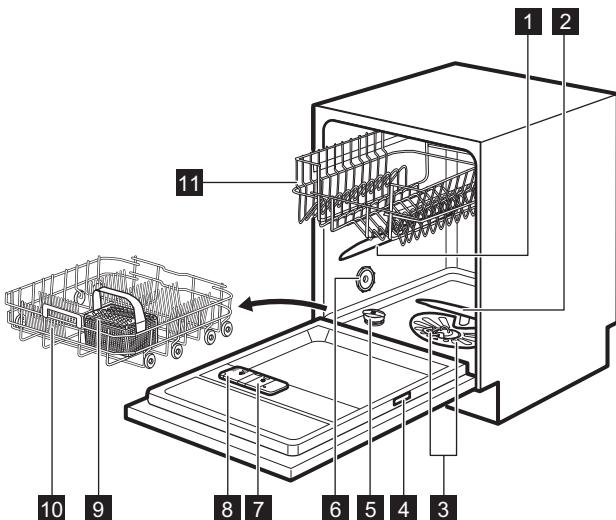
## 2.5 Verwijdering



**WAARSCHUWING!**  
Gevaar voor letsel of verstikking.

- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Snij het netsnoer van het apparaat af en gooi dit weg.
- Verwijder de deurgreep om te voorkomen dat kinderen en huisdieren opgesloten raken in het apparaat.

### 3. BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT



- 1 Bovenste sproeiaarm
- 2 Onderste sproeiaarm
- 3 Filters
- 4 Typeplaatje
- 5 Zoutreservoir
- 6 Luchtholding

- 7 Glansmiddeldoseerbakje
- 8 Afwasmiddeldoseerbakje
- 9 Bestekkorf
- 10 Onderkorf
- 11 Bovenkorf

#### 3.1 Beam-on-Floor

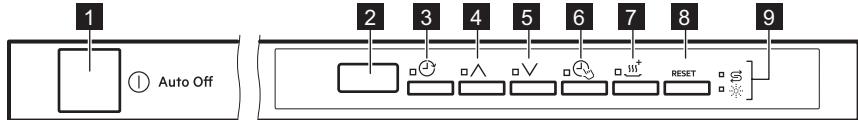
De Beam-on-Floor is een lichtstraal die op de vloer onder de deur van het apparaat verschijnt.

- Wanneer het programma start, gaat de rode lichtstraal aan. De lichtstraal blijft gedurende het volledige programma zichtbaar.
- Wanneer het programma is voltooid, gaat het groene lampje branden.
- Als er een storing in het apparaat optreedt, gaat het rode licht knipperen.

**i** De Beam-on-Floor gaat uit wanneer het apparaat wordt uitgeschakeld.

**i** Als AirDry tijdens de droogfase wordt geactiveerd, is de projectie op de vloer mogelijk niet volledig zichtbaar. Controleer het bedieningspaneel om te zien of de cyclus beëindigd is.

## 4. BEDIENINGSPANEEL



- |   |                              |   |                  |
|---|------------------------------|---|------------------|
| 1 | Aan/uit-toets                | 6 | TimeSaver-toets  |
| 2 | Weergave                     | 7 | XtraDry-toets    |
| 3 | Delay-toets                  | 8 | RESET-toets      |
| 4 | Programmakeuzetoets (omhoog) | 9 | Indicatielampjes |
| 5 | Programmakeuzetoets (omlaag) |   |                  |

### 4.1 Indicatielampjes

Aanduiding	Beschrijving
✿	Glansmiddelindicatielampje. Dit indicatielampje is altijd uit als het programma in werking is.
⌚	Zoutindicatielampje. Dit indicatielampje is altijd uit als het programma in werking is.

## 5. PROGRAMMA'S

Programma	Mate van vervuiling Type belading	Programmafassen	Opties
P1 <b>ECO</b> <sup>1)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normaal bevuild</li> <li>• Serviesgoed en bestek</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voorspoelen</li> <li>• Wassen 50 °C</li> <li>• Spoelingen</li> <li>• Drogen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TimeSaver</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
P2 <b>AUTO SENSE</b> <sup>2)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alle</li> <li>• Serviesgoed, bestek en pannen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voorspoelen</li> <li>• Wassen van 45 °C tot 70 °C</li> <li>• Spoelingen</li> <li>• Drogen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>
P3 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sterk bevuild</li> <li>• Serviesgoed, bestek en pannen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Voorspoelen</li> <li>• Wassen 70 °C</li> <li>• Spoelingen</li> <li>• Drogen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• TimeSaver</li> <li>• XtraDry</li> </ul>
P4 <sup>30</sup> <b>MIN</b> <sup>3)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pas bevuild</li> <li>• Serviesgoed en bestek</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wassen 60 °C of 65 °C</li> <li>• Spoelingen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>

Programma	Mate van vervuiling Type belading	Programmafases	Opties
P5 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Normaal of licht bevuild</li> <li>• Teer serviesgoed en glaswerk</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wassen 45 °C</li> <li>• Spoelingen</li> <li>• Drogen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• XtraDry</li> </ul>

- 1) Dit programma biedt het meest efficiënte water- en energieverbruik voor normaal vervuiled serviesgoed en bestek. (Dit is het standaard programma voor testinstituten).
- 2) Het apparaat detecteert de mate van vervuiling en de hoeveelheid serviesgoed in de manden. De temperatuur en hoeveelheid water, het energieverbruik en de programmaduur worden automatisch aangepast.
- 3) Met dit programma kunt u een pas vervuilde lading afwassen. Het biedt goede afwasresultaten in een kort tijdsbestek.

## 5.1 Verbruiksgegevens

Programma <sup>1)</sup>	Water (l)	Energie (kWh)	Programmaduur (min.)
P1 <b>ECO</b>	9,9	0.832	240
P2 <small>AUTO SENSE</small>	7 - 12	0.7 - 1.5	45 - 160
P3 	13 - 15	1.4 - 1.6	140 - 160
P4 <small>30 MIN</small>	9	0.8	30
P5 	13 - 14	0.9 - 1.1	70 - 85

- 1) De druk en temperatuur van het water, de variaties in stroomtoevoer, de opties en de hoeveelheid vaat kan de verbruikswaarden veranderen.

## 5.2 Aanwijzingen voor testinstituten

Stuur voor alle benodigde informatie over testprestaties een e-mail naar:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Schrijf het productnummer (PNC) op dat u op het typeplaatje vindt.

## 6. INSTELLINGEN

### 6.1 Programmakeuzemodus en gebruikersmodus

Als het apparaat in de programmakeuzemodus staat, kan een programma worden ingesteld en de gebruikersmodus worden ingevoerd.

#### In de gebruikersmodus kunnen de volgende instellingen worden gewijzigd:

- Het niveau van de waterverzachter afgestemd op de waterhardheid.
- De activering of de deactivering van het geluidsignaal voor het programma-einde.
- De activering of deactivering van de aanduiding leeg glansmiddelreservoir.
- Het in- of uitschakelen van AirDry.

**Deze instellingen worden opgeslagen tot u ze weer wijzigt.**

#### De programmakeuzemodus instellen

Het apparaat staat in de programmaselectiemodus als het display het programmanummer **P1** weergeeft.

Als u het apparaat activeert, staat het meestal in de programmakeuzemodus. Maar als dit niet gebeurt, kunt u de programmakeuzemodus op de volgende manier instellen:

Houd tegelijkertijd **RESET** ingedrukt tot het apparaat in de programmakeuzemodus staat.

### 6.2 De waterontharder

De waterontharder verwijdert mineralen van de watertoevoer die een nadelige invloed hebben op de wasresultaten en het apparaat.

Hoe hoger het gehalte van deze mineralen, des te harder is het water. De waterhardheid wordt gemeten in de volgende gelijkwaardige schalen.

De waterontharder moet worden afgesteld op de hardheid van het water in uw woonplaats. Uw waterleidingbedrijf kan u informeren over de hardheid van het water in uw woonplaats. Het is belangrijk om het correcte niveau voor de waterontharder in te stellen voor goede wasresultaten.

#### Waterhardheid

Duitse graden (°dH)	Franse graden (°fH)	mmol/l	Clarke-gra- den	Wateronthardings- niveau
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2

Duitse graden (°dH)	Franse graden (°fH)	mmol/l	Clarke-gra- den	Wateronthardings- niveau
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Fabrieksinstelling.

2) Gebruik geen zout op dit niveau.

**Indien u gebruik maakt van standaard vaatwasmiddel of multitabletten (met of zonder zout), stel dan het waterhardheidsniveau juist in om de aanduiding voor het bijvullen van zout actief te laten.**



Multitabletten die zout bevatten zijn niet effectief genoeg als waterontharder.

## Het waterontharderniveau instellen

Het apparaat moet in de programmakeuzemode staan.

1. Houd om de gebruikersmodus in te voeren tegelijkertijd  $\wedge$  en  $\vee$  ingedrukt tot de indicatielampjes  $\odot$ ,  $\wedge$ ,  $\vee$  en  $\odot$  gaan knipperen en het display blanco is.
2. Druk op  $\odot$ .
  - De indicatielampjes  $\wedge$ ,  $\vee$  en  $\odot$  gaan uit.
  - Het indicatielampje  $\odot$  blijft knipperen.
  - Het display toont de huidige instelling: bijv.  $5 L$  = niveau 5.
3. Druk herhaaldelijk op  $\odot$  om de instelling te wijzigen.
4. Druk op de knop aan/uit om de instelling te bevestigen.

## 6.3 De aanduiding van leeg glansmiddelreservoir

Met glansmiddel wordt het serviesgoed zonder vlekken of strepen gedroogd.

Het glansmiddel wordt automatisch vrijgegeven tijdens de warme spoelfase.

Als het glansmiddelreservoir leeg is, gaat de glansmiddelindicator branden om

aan te geven dat u glansmiddel moet bijvullen. Als u multitabletten gebruikt die glansmiddel bevatten en u tevreden bent met het droogresultaat, kunt u de aanduiding voor het bijvullen van glansmiddel uitschakelen. We raden u echter aan voor de beste droogresultaten altijd glansmiddel te gebruiken.

Schakel de aanduiding in om de glansmiddelindicator actief te houden als u standaard wasmiddel of multitabletten zonder glansmiddel bevat.

## Het uitschakelen van de melding van een leeg glansmiddeldoseerbakje

Het apparaat moet in de programmakeuzemode staan.

1. Houd om de gebruikersmodus in te voeren tegelijkertijd  $\wedge$  en  $\vee$  ingedrukt tot de indicatielampjes  $\odot$ ,  $\wedge$ ,  $\vee$  en  $\odot$  gaan knipperen en het display blanco is.
2. Druk op  $\wedge$ .
  - De indicatielampjes  $\odot$ ,  $\vee$  en  $\odot$  gaan uit.
  - Het indicatielampje  $\wedge$  blijft knipperen.
  - Het display toont de huidige instelling
    - $1 d$  = aanduiding glansmiddelreservoir leeg geactiveerd.
    - $0 d$  = aanduiding glansmiddelreservoir leeg gedeactiveerd.
3. Druk op  $\wedge$  om de instelling te wijzigen.
4. Druk op de knop aan/uit om de instelling te bevestigen.

## 6.4 Geluidssignalen

Er klinken geluidssignalen als het apparaat een storing heeft. Het is niet mogelijk deze geluidssignalen uit te schakelen.

Na het beëindigen van het programma klinkt er tevens een geluidssignaal. Dit geluidssignaal is standaard uitgeschakeld, maar kan worden geactiveerd.

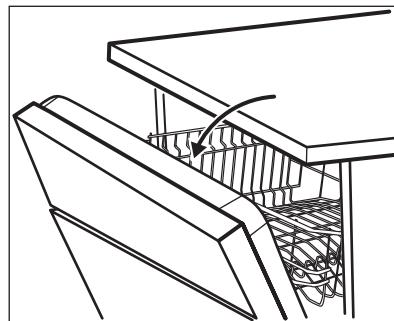
### Het geluidssignaal voor het einde van het programma inschakelen

Het apparaat moet in de programmakeuzemode staan.

1. Houd om de gebruikersmodus in te voeren tegelijkertijd  $\wedge$  en  $\vee$  ingedrukt tot de indicatielampjes  $\oplus$ ,  $\wedge$ ,  $\vee$  en  $\odot$  gaan knipperen en het display blanco is.
2. Druk op  $\vee$ .
  - De indicatielampjes  $\oplus$ ,  $\wedge$  en  $\odot$  gaan uit.
  - Het indicatielampje  $\vee$  blijft knipperen.
  - Het display toont de huidige instelling:
    - $Ob$  = Geluidssignaal uit.
    - $1b$  = Geluidssignaal aan.
3. Druk op  $\vee$  om de instelling te wijzigen.
4. Druk op de knop aan/uit om de instelling te bevestigen.

## 6.5 AirDry

AirDry biedt goede droogresultaten met minder energieverbruik.



Tijdens de werking van de droogfase, wordt de deur van het apparaat door een instrument geopend. De deur blijft op een kier.



#### LET OP!

Probeer de deur van het apparaat niet binnen 2 minuten na automatisch openen te sluiten. Dit kan het apparaat beschadigen.

AirDry wordt automatisch bij alle programma's geactiveerd, behalve bij **PLATE** en **WARMER** (indien van toepassing).

Gebruik om de droogresultaten te verbeteren de optie **XtraDry** of activeer AirDry.

### Het deactiveren van AirDry

Het apparaat moet in de programmakeuzemode staan.

1. Houd om de gebruikersmodus in te voeren tegelijkertijd  $\wedge$  en  $\vee$  ingedrukt tot de indicatielampjes  $\oplus$ ,  $\wedge$ ,  $\vee$  en  $\odot$  gaan knipperen en het display blanco is.
2. Druk op  $\odot$ .
  - De indicatielampjes  $\oplus$ ,  $\wedge$  en  $\vee$  gaan uit.
  - Het indicatielampje  $\odot$  blijft knipperen.
  - Het display toont de huidige instelling:  $10$  = AirDry ingeschakeld.

3. Druk op  om de instelling te wijzigen:  = AirDry uitgeschakeld.

4. Druk op de knop aan/uit om de instelling te bevestigen.

## 7. OPTIES



De gewenste opties moeten elke keer dat u een programma start worden geactiveerd.  
De opties kunnen niet worden in- of uitgeschakeld als een programma in werking is.



Niet alle opties kunnen met elkaar worden gecombineerd. Als u opties hebt geselecteerd die niet met elkaar te combineren zijn, dan schakelt het apparaat automatisch één of meerdere opties uit. Alleen de indicatielampjes van de actieve opties blijven aan.

### 7.1 XtraDry

Activeer deze optie als u het droogresultaat een boost wilt geven. Bij het gebruik van deze optie kunnen de duur van sommige programma's, het waterverbruik en de temperatuur van de laatste spoeling worden beïnvloed.

De optie XtraDry is een permanente optie voor alle programma's anders dan **ECO** en hoeven niet iedere cyclus te worden gekozen.

In andere programma's is de instelling van XtraDry permanent en wordt in de

volgende cycli automatische gebruikt. Deze configuratie kan met de tijd worden gewijzigd.

Het activeren van de optie XtraDry schakelt TimeSaver uit en vice versa.

#### Het activeren van XtraDry

Druk op . Het bijbehorende indicatielampje gaat branden.

#### 7.2 TimeSaver

Met deze optie verhoogt u de druk en de temperatuur van het water. De was- en droogfasen zijn korter.

De totale duur van het programma neemt met ongeveer 50% af.

De wasresultaten zijn hetzelfde als bij de normale programmaduur. De droogresultaten nemen mogelijk iets af.

#### TimeSaver activeren

Druk op . Het bijbehorende indicatielampje gaat nu branden. Als de optie niet van toepassing is op het programma, dan gaat het bijbehorende indicatielampje niet branden of het knippert even en gaat dan uit.

Het display geeft de bijgewerkte programmaduur weer.

## 8. VOORDAT U HET APPARAAT VOOR DE EERSTE KEER GEBRUIKT

1. Controleer of het ingestelde niveau van de waterontharder juist is voor de waterhardheid in uw omgeving. U kunt het niveau van de waterontharder instellen.
2. Vul het zoutreservoir.
3. Vul het glansmiddeldoseerbakje.
4. Draai de waterkraan open.
5. Start een programma om resten te verwijderen die misschien nog in het apparaat zijn achtergebleven. Gebruik geen afwasmiddel en gebruik de mandjes niet. Als u een programma start, doet het apparaat er ongeveer 5 minuten over om

de hars in de waterontharder te herladen. Het lijkt alsof het apparaat niet werkt. De wasfase start pas nadat deze procedure voltooid is. De procedure wordt periodiek herhaald.

## 8.1 Het zoutreservoir



### LET OP!

Gebruik uitsluitend zout dat specifiek is bedoeld voor gebruik in vaatwassers.

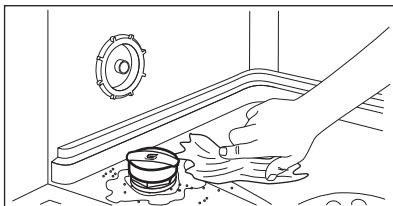
Het zout wordt gebruikt om de hars in de waterontharder te herladen en voor goede wasresultaten voor dagelijks gebruik.

### Het zoutreservoir vullen

1. Draai de dop linksom om het zoutreservoir te openen.
2. Doe 1 liter water in het zoutreservoir (alleen de eerste keer).
3. Vul het zoutreservoir met regenererzout.



4. Verwijder het zout rond de opening van het zoutreservoir.



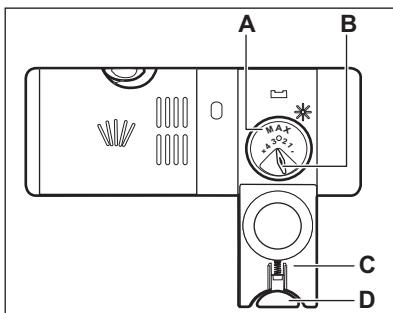
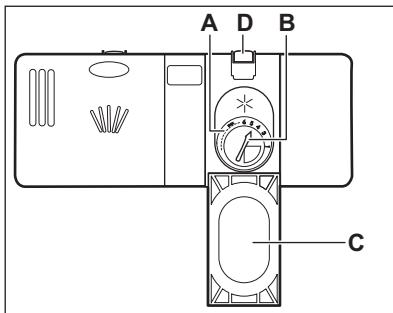
5. Draai de dop van het zoutreservoir rechtsom om het zoutreservoir te sluiten.



### LET OP!

Water en zout kunnen uit het zoutreservoir stromen als u het bijvult. Start na het bijvullen van het zoutreservoir onmiddellijk een programma om corrosie te voorkomen.

## 8.2 Het vullen van het glansmiddeldoseerbakje



### LET OP!

Gebruik alleen glansspoelmiddel voor afwasautomaten.

1. Druk op de ontgrendelknop (D) om de deksel te openen (C).
2. Giet het glansmiddel in het doseervakje (A) tot de vloeistof het niveau 'max' heeft bereikt.
3. Verwijder gemorst glansmiddel met een absorberend doekje om te voorkomen dat er te veel schuim ontstaat.

- Sluit het deksel. Zorg ervoor dat het ontgrendelknopje op zijn plaats dichtklikt.



U kunt het schuifje voor de vrij te geven hoeveelheid (**B**) instellen tussen stand 1 (laagste hoeveelheid) en stand 4 of 6 (hoogste hoeveelheid).

## 9. DAGELIJKS GEBRUIK

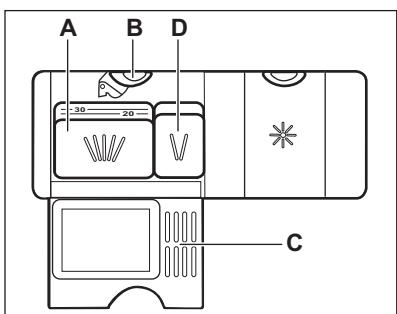
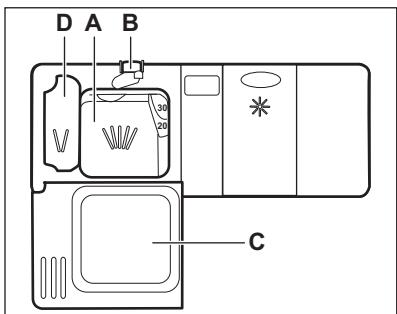
- Draai de waterkraan open.
- Druk op de aan-/uittoets om het apparaat te activeren.

Zorg dat het apparaat in de programmakeuzemodus staat.

- Vul het zoutreservoir als het zoutindicatielampje brandt.
- Vul het glansmiddeldoseerbakje als het indicatielampje van het glansmiddel brandt.

- Ruim de korven in.
- Voeg vaatwasmiddel toe.
- U dient het juiste programma in te stellen en te starten voor het type lading en de mate van vervuiling.

### 9.1 Vaatwasmiddel gebruiken



- Druk op de ontgrendelknop (**B**) om de deksel te openen (**C**).
- Doe de vaatwastablet of het poeder in het doseerbakje (**A**).
- Als het programma over een voorschroef fase beschikt, plaats dan een kleine dosis afwasmiddel in doseerbakje (**D**).
- Sluit het deksel. Zorg ervoor dat het ontgrendelknopje op zijn plaats dichtklikt.

### 9.2 Een programma instellen en starten

#### De Auto Off-functie

Deze functie verlaagt het energieverbruik door het apparaat automatisch uit te schakelen als het niet werkt.

De functie gaat werken:

- 5 minuten na voltooiing van het programma.
- Als het programma na 5 minuten nog niet is gestart.

#### Een programma starten

- Laat de deur op een kier staan.
- Druk op de aan/uit-knop om het apparaat te activeren. Zorg dat het apparaat in de keuzemodus Programma staat.
- Druk herhaaldelijk op  $\wedge$  of  $\vee$  totdat het display het nummer van het programma dat u wilt starten weergeeft. Het nummer en de duur van het programma worden op het display 3 seconden weergegeven.
- Stel de bruikbare opties in.
- Sluit de deur van de afwasmachine om het programma te starten.

## Een programma starten met een uitgestelde start

1. Stel een programma in.
2. Blijf op  drukken tot het display de uitgestelde tijd toont die u wilt instellen (van 1 tot 24 uur).

Het controlelampje startuitstel gaat branden.

3. Sluit de deur van het apparaat om het aftellen te starten.

Als het aftellen loopt, kan de uitsteltijd worden vergroot maar het programma en de opties kunnen niet worden gewijzigd.

Als het aftelproces voltooid is, wordt het programma gestart.

## De deur openen als het apparaat in werking is

Als u de deur opent terwijl een programma loopt, stopt het apparaat. Dit kan het energieverbruik en de programmaduur beïnvloeden. Als u de deur weer sluit, gaat het apparaat verder vanaf het punt van onderbreking.



Als de deur tijdens de droogfase langer dan 30 seconden wordt geopend, stopt het lopende programma. Dit gebeurt niet als de deur wordt geopend door de functie AirDry.



Probeer de deur van het apparaat niet binnen 2 minuten nadat AirDry hem automatisch opent te openen, want dit kan schade aan het apparaat veroorzaken.

Als hierna de deur gedurende nog 3 minuten wordt gesloten, beëindigt het draaiende programma.

## De uitgestelde start annuleren tijdens het aftellen

Als u de uitgestelde start annuleert, moet u het programma en de opties opnieuw instellen.

Houd tegelijkertijd **RESET** ingedrukt tot het apparaat in de programmakeuzemodus staat.

## Het programma annuleren

Houd tegelijkertijd **RESET** ingedrukt tot het apparaat in de programmakeuzemodus staat. Controleer of er vaatwasmiddel in het vaatwasmiddelbakje aanwezig is voordat u een nieuw programma start.

## Einde van het programma

Als het programma voltooid is, toont het display 0:00.

1. Druk op de aan/uit-toets of wacht totdat de Auto Off-functie het apparaat automatisch heeft uitgeschakeld.
2. Draai de waterkraan dicht.

# 10. AANWIJZINGEN EN TIPS

## 10.1 Algemeen

De volgende tips zorgen voor optimale schoonmaak- en droogresultaten en helpen ook het milieu te beschermen.

- Verwijder grotere etensresten van de borden en gooi ze in de vuilnisbak.
- Spoel de vaat niet eerst af. Gebruik indien nodig een voorwasprogramma

(indien beschikbaar) of selecteer een programma met een voorwasfase.

- Gebruik altijd de hele ruimte van de mandjes.
- Zorg er bij het inladen van het apparaat voor dat de vaat helemaal kan worden bereikt en gewassen door het water uit de sproeiarmen. Zorg ervoor dat de vaat elkaar niet raakt of overlapt.
- U kunt apart vaatwasmiddel, glansmiddel en zout gebruiken of kiezen voor het gebruik van multitabletten (bijv. "3in1", "4in1", "All in 1"). Volg de aanwijzing op de verpakking.
- U dient het juiste programma in te stellen voor het type lading en de mate van vervuiling. Het programma ECO biedt het meest efficiënte water- en energieverbruik voor normaal vervuiled serviesgoed en bestek.

## 10.2 Gebruik van zout, glansmiddel en vaatwasmiddel

- Gebruik enkel zout, glansmiddel en vaatwasmiddel voor afwasmachines. Overige producten kunnen het apparaat beschadigen.
- Maar in gebieden met hard en erg hard water raden we het gebruik aan van enkelvoudig vaatwasmiddel (poeder, gel, tabletten zonder extra middelen), met afzonderlijk glansmiddel en zout voor optimale reinigings- en droogresultaten.
- Draai het apparaat minstens eenmaal per maand met een apparaatreiniger die hier speciaal voor bestemd is.
- Vaatwasmiddeltabletten lossen bij korte programma's niet geheel op. Om te voorkomen dat vaatwasmiddelresten op het servies achterblijven, raden we u aan om tabletten enkel bij lange programma's te gebruiken.
- Gebruik niet meer dan de juiste hoeveelheid vaatwasmiddel. Zie de instructies van de vaatwasmiddelfabrikant.

## 10.3 Wat moet u doen als u wilt stoppen met het gebruik van multitabletten

Doe het volgende voordat u begint met het gebruiken van apart wasmiddel, zout en glansmiddel.

1. Stel het hoogste niveau van de waterontharder in.
2. Zorg ervoor dat het zout- en het glansmiddeldoseerbakje gevuld zijn.
3. Start het kortste programma met een spoelfase. Voeg geen afwasmiddel toe en ruim de mandjes niet in.
4. Als het programma is voltooid, wijzigt u de waterontharder in de waterhardheid van uw omgeving.
5. Stel de hoeveelheid glansmiddel in.
6. De aanduiding leeg glansmiddelreservoir activeren.

## 10.4 De korven inruimen

- Gebruik het apparaat alleen om voorwerpen af te wassen die vaatwasbestendig zijn.
- Doe geen voorwerpen in het apparaat die gemaakt zijn van hout, hoorn, aluminium, tin en koper.
- Plaats geen voorwerpen in het apparaat die water kunnen absorberen (sponzen, keukenhanddoeken).
- Verwijder alle voedselresten van de voorwerpen.
- Maak aangebrachte voedselresten op de voorwerpen zachter.
- Plaats holle voorwerpen (bijv. kopjes, glazen en pannen) met de opening naar beneden.
- Zorg ervoor dat serviesgoed en bestek niet in elkaar schuiven. Meng lepels met ander bestek.
- Zorg er voor dat glazen andere glazen niet aanraken
- Leg kleine voorwerpen in de bestekmand.
- Leg lichte voorwerpen in het bovenrek. Zorg ervoor dat de voorwerpen niet verschuiven.
- Zorg er voor dat de sproeiarm vrij kan rond draaien voordat u een programma start.

## 10.5 Voor het starten van een programma

Controleer of:

- De filters schoon zijn en correct zijn geplaatst.
- De dop van het zoutreservoir goed dicht zit.
- De sproeiarmen niet zijn verstopt.
- Er regenererzout en glansmiddel is toegevoegd (tenzij u gecombineerde afwastabletten gebruikt).
- De positie van de items in de mandjes correct is.
- Het programma van toepassing is op het type lading en de mate van bevuiling.

## 11. ONDERHOUD EN REINIGING



### WAARSCHUWING!

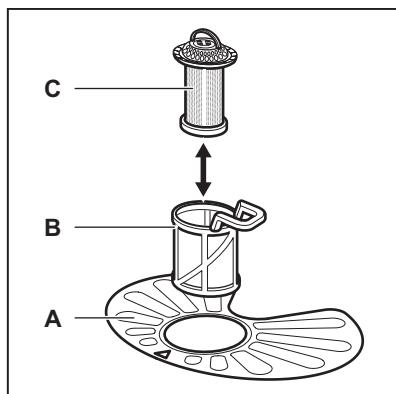
Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudshandelingen verricht.



Vuile filters en verstopte sproeiarmen verminderen de wasresultaten. Controleer regelmatig de filters en reinig deze zo nodig.

### 11.1 De filters reinigen

Het filtersysteem bestaat uit 3 delen.



- De juiste hoeveelheid afwasmiddel is gebruikt.

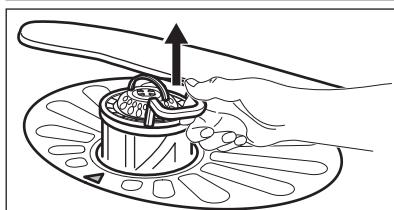
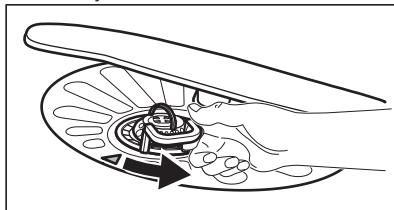
## 10.6 De rekken uitruimen

1. Laat de borden afkoelen voordat u deze uit het apparaat neemt. Hete borden zijn gevoelig voor beschadigingen.
2. Ruim eerst het onderrek en dan het bovenrek uit.

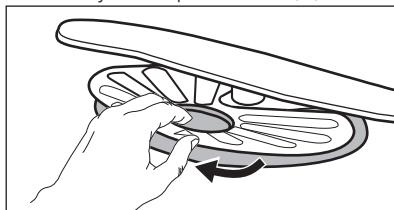


Aan het einde van het programma kan er water aan de zijkanten en de deur van het apparaat achterblijven.

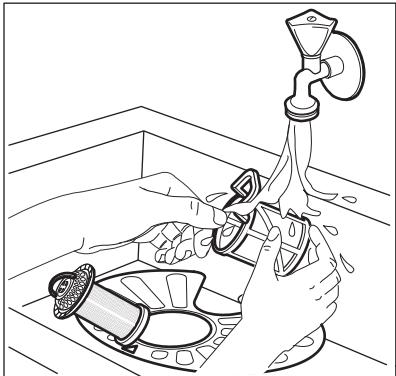
1. Draai de filter (B) linksom en verwijder het.



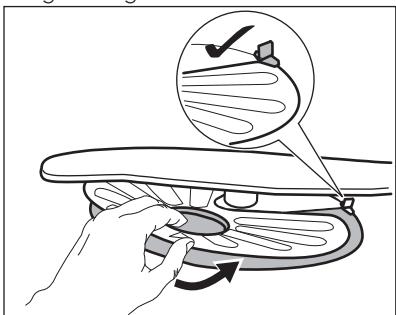
2. Verwijder de filter (C) uit de filter (B).
3. Verwijder de platte filter (A).



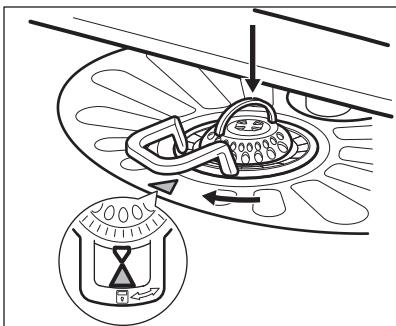
4. Was de filters.



5. Zorg ervoor dat er geen etensresten of vuil in of rond de rand van de opvangbak zitten.
6. Plaats de platte filter terug (A). Zorg ervoor dat het goed onder de 2 geleidingen zit.



7. Plaats de filters (B) en (C) terug.
8. Plaats de filter (B) terug in de platte filter (A). Rechtsom draaien tot het vastzit.



### LET OP!

Een onjuiste plaatsing van de filters kan leiden tot slechte wasresultaten en het apparaat beschadigen.

## 11.2 De sproeiarmen reinigen

Probeer niet de sproeiarmen te verwijderen. Als etensresten de openingen in de sproeiarmen hebben verstoppt, verwijder deze dan met een smal en puntig voorwerp.

## 11.3 Buitenkant reinigen

- Maak het apparaat schoon met een vochtige, zachte doek.
- Gebruik alleen neutrale schoonmaakmiddelen.
- Gebruik geen schuurmiddelen, schuursponsjes of oplosmiddelen.

## 11.4 De binnenkant van de machine reinigen

- Reinig het apparaat zorgvuldig, inclusief de rubberen afdichting van de deur, met een zachte, vochtige doek.
- Als u regelmatig korte programma's gebruikt dan kunnen er vetresten en kalkaanslag achterblijven in het apparaat. Om dit te voorkomen raden we aan minstens 2 keer per maand progamma's met een lange duur te gebruiken.
- Om de prestaties van uw apparaat op en top te houden raden we u aan iedere maand een specifiek schoonmaakproduct voor vaatwasmachines te gebruiken. Volg de instructies op de verpakking van de producten zorgvuldig op.

## 12. PROBLEEMOPLOSSING

Het apparaat start of stopt niet tijdens de werking. Kijk voordat u contact opneemt met de klantenservice of u het probleem zelf kunt oplossen met behulp van de informatie in de tabel.



### WAARSCHUWING!

Niet juist uitgevoerde reparaties kunnen de veiligheid van de gebruiker ernstig in gevaar brengen. Alle reparaties moeten worden uitgevoerd door bevoegd personeel.

**Bij sommige problemen wordt er op de display een alarmcode weergegeven.**

**Het merendeel van de problemen die ontstaan kunnen worden opgelost zonder contact op te nemen met een erkend servicecentrum.**

Probleem en alarmcode	Mogelijke oorzaak en oplossing
U kunt het apparaat niet activeren.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zorg dat de stekker in het stopcontact zit.</li> <li>• Zorg dat er geen zekering in de zekeringenkast is doorgebrand.</li> </ul>
Het programma begint niet.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zorg dat de deur van het apparaat is gesloten.</li> <li>• Als startuitstel is ingesteld, annuleert u deze functie of wacht u tot het einde van het aftellen.</li> <li>• Het apparaat is begonnen met de oplaadprocedure van de hars in de waterontharder. De duur van de procedure is ongeveer 5 minuten.</li> </ul>
Het apparaat wordt niet gevuld met water. Op het display verschijnt <b>,10.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of de waterkraan is geopend.</li> <li>• Zorg dat de waterdruk niet te laag is. Neem hiervoor zo nodig contact op met uw lokale waterleidingbedrijf.</li> <li>• Controleer of de waterkraan niet verstopt is.</li> <li>• Controleer of het filter in de toevoerslang niet verstopt is.</li> <li>• Controleer of er geen knikken of bochten in de watertoevoerslang aanwezig zijn.</li> </ul>
Het apparaat pompt geen water weg. Op het display verschijnt <b>,20.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Controleer of de gootsteenafvoer niet verstopt is.</li> <li>• Controleer of het filter in de afvoerslang niet verstopt is.</li> <li>• Controleer of het binnenfiltersysteem niet verstopt is.</li> <li>• Controleer of er geen knikken of bochten in de waterafvoerslang aanwezig zijn.</li> </ul>
De anti-overstromingsbeveiliging is aan. Op het display verschijnt <b>,30.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Draai de waterkraan dicht en neem contact op met de service-afdeling.</li> </ul>
Het apparaat stopt en start meerdere keren tijdens de werking.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dat is normaal. Het voorziet in optimale reinigingsresultaten en energiebesparing.</li> </ul>

Probleem en alarmcode	Mogelijke oorzaak en oplossing
Het programma duurt te lang.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Kies de optie TimeSaver om de programmaduur te verkorten.</li> <li>Als de optie uitgestelde start is ingesteld, annuleert u deze functie of wacht u tot het aftellen is voltooid.</li> </ul>
De resterende duur in het display wordt verlengd en schakelt bijna naar het eind van de programmaduur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dit is geen storing. Het apparaat werkt goed.</li> </ul>
Kleine lekkage uit de deur van het apparaat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het apparaat staat niet waterpas. Draai aan de verstelbare pootjes (indien van toepassing).</li> <li>De deur van het apparaat is niet gecentreerd op de kuip. Verstel de achterpoot (indien van toepassing).</li> </ul>
De deur van het apparaat sluit moeilijk.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het apparaat staat niet waterpas. Draai aan de verstelbare pootjes (indien van toepassing).</li> <li>Delen van het serviesgoed steken uit de korven.</li> </ul>
Ratelende / kloppende geluiden vanuit het apparaat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het serviesgoed is niet juist in de korven gerangschikt. Raadpleeg de folder voor het laden van de korven.</li> <li>Zorg ervoor dat de sproeiarmen vrij kunnen ronddraaien.</li> </ul>
Het apparaat maakt kortsluiting.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De stroomsterkte is onvoldoende om alle tegelijk werkende apparaten van stroom te voorzien. Controleer de stroomsterkte van het stopcontact en het vermogen op de meter, of zet één van de in gebruik zijnde apparaten uit.</li> <li>Interne elektrische storing van het apparaat. Neem contact op met een servicecentrum.</li> </ul>



Raadpleeg **"Voor het eerste gebruik", "Dagelijks gebruik", of "Aanwijzingen en tips"** voor andere mogelijke oorzaken.

neemt u contact op met onze klantenservice.

Voor alarmcodes die niet in de tabel vermeld zijn, neemt u contact op met de service-afdeling.

Schakel het apparaat na controle aan en uit. Als het probleem opnieuw optreedt,

## 12.1 De was- en droogresultaten zijn niet naar tevredenheid

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
Slechte wasresultaten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Raadpleeg <b>"Dagelijks gebruik", "Aanwijzingen en tips"</b> en de folder voor het laden van de korf.</li> <li>Gebruik intensievere wasprogramma's.</li> <li>Maak de inspuiters van de sproeiarm en het filter schoon. Zie <b>"Onderhoud en reiniging"</b>.</li> </ul>

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
Slechte droogresultaten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Serviesgoed heeft te lang in het gesloten apparaat gestaan.</li> <li>Het glansmiddel is op of de dosering van glansmiddel is niet voldoende. Stel de dosering van het glansmiddel in op een hogere stand.</li> <li>Plastic voorwerpen moeten mogelijk met een doek worden afgedroogd.</li> <li>Activeer voor de beste droogprestatie de optie Xtra-Dry en stel AirDry in.</li> <li>We raden aan altijd glansmiddel te gebruiken, zelfs in combinatie met wastabletten.</li> </ul>
Witte strepen of een blauwe waas op glazen en serviesgoed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is te hoog. Zet de dosering van het glansmiddel op een lagere stand.</li> <li>Er is te veel vaatwasmiddel gebruikt.</li> </ul>
Vlekken en opgedroogde wtervlekken op glazen en servies.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De vrijgegeven hoeveelheid glansmiddel is te laag. Zet de dosering van het glansmiddel op een hogere stand.</li> <li>De kwaliteit van het glansmiddel kan de oorzaak zijn.</li> </ul>
Het serviesgoed is nat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Activeer voor de beste droogprestatie de optie Xtra-Dry en stel AirDry in.</li> <li>Het programma heeft geen droogfase of heeft een droogfase met lage temperatuur.</li> <li>Het glansmiddeldoseerbakje is leeg.</li> <li>De kwaliteit van het glansmiddel kan de oorzaak zijn.</li> <li>De kwaliteit van de multitabletten kan de oorzaak zijn. Probeer een ander merk of activeer het glansmiddeldoseerbakje en gebruik het glansmiddel samen met de multitabletten.</li> </ul>
De binnenkant van het apparaat is nat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Dit is geen fout van het apparaat. Het wordt veroorzaakt door de vochtigheid in de lucht die tegen de wanden condenseert.</li> </ul>
Opvallend veel schuim tijdens het wassen.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gebruik alleen wasmiddel voor afwasautomaten.</li> <li>Het glansmiddeldoseerbakje is lek. Neem contact op met een servicecentrum.</li> </ul>
Roestresten op bestek.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Er wordt voor het wassen teveel zout in het water gebruikt. Zie 'De waterontharder instellen'.</li> <li>Zilver en roestvrijstalen bestek zijn samen geplaatst. Zet zilveren en roestvrijstalen voorwerpen niet dicht bij elkaar.</li> </ul>

Probleem	Mogelijke oorzaak en oplossing
Er bevinden zich aan het einde van het programma resten van vaatwasmiddel in het vaatwasmiddeldoseerbakje.	<ul style="list-style-type: none"> <li>De vaatwastablet raakte klem in het vaatwasmiddeldoseerbakje en is daardoor niet volledig weggespoeld door het water.</li> <li>Het water kan het vaatwasmiddel niet uit het vaatwasmiddeldoseerbakje spoelen. Zorg ervoor dat de bovenste sproeiarm niet geblokkeerd of verstopt is.</li> <li>Zorg dat voorwerpen in de rekken het openen van het klepje van het afwasmiddeldoseerbakje niet kunnen belemmeren.</li> </ul>
Geuren in het apparaat.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Raadpleeg "<b>Reiniging binnenkant</b>".</li> </ul>
Kalkresten op het serviesgoed, op de kuip en aan de binnenkant van de deur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Het zoutniveau is laag, controleer de bijvulaanduiding.</li> <li>De dop van het zoutreservoir zit los.</li> <li>U heeft hard kraanwater. Zie '<b>De waterontharder instellen</b>'.</li> <li>Gebruik zelfs met multitabletten zout en stel de waterontharder in. Zie '<b>De waterontharder instellen</b>'.</li> <li>Indien de kalkaanslag blijft bestaan, reinigt u het apparaat met reinigingsmiddelen die hier speciaal voor zijn bestemd.</li> <li>Probeer een ander wasmiddel.</li> <li>Neem contact op met de wasmiddelfabrikant.</li> </ul>
Dof, ontkleurd of afgeschilferd serviesgoed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zorg dat alleen vaatwasmachinebestendige voorwerpen in het apparaat worden gewassen.</li> <li>Laad de korf voorzichtig in en uit. Raadpleeg de folder voor het laden van de korven.</li> <li>Leg tere voorwerpen in de bovenkorf.</li> </ul>



Raadpleeg "**Voor het eerste gebruik**", "**Dagelijks gebruik**" of "**Aanwijzingen en tips**" voor mogelijke andere oorzaken.

## 13. TECHNISCHE INFORMATIE

Afmetingen	Breedte / hoogte / diepte (mm)	596 / 818-898 / 550
Elektrische aansluiting <sup>1)</sup>	Voltage (V)	200 - 240
	Frequentie (Hz)	50 / 60
Watertoevoerdruk	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Watertoevoer	Koud water of warm water <sup>2)</sup>	max. 60 °C
Vermogen	Couverts	13

Energieverbruik	Modus aan laten (W)	5.0
Energieverbruik	Uit-modus (W)	0.10

1) Zie het typeplaatje voor andere waarden.

2) Als het hete water door alternatieve, milieuvriendelijkere energiebronnen geproduceerd wordt (bijv. zonnepanelen en windenergie), gebruik dan een heetwatervoorziening om het energieverbruik te verminderen.

## 14. MILIEUBESCHERMING

Recycle de materialen met het symbool . Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen. Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten. Gooi apparaten

gemarkeerd met het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

## TABLE DES MATIÈRES

<b>1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ.....</b>	<b>25</b>
<b>2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ.....</b>	<b>26</b>
<b>3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL.....</b>	<b>28</b>
<b>4. BANDEAU DE COMMANDE.....</b>	<b>29</b>
<b>5. PROGRAMMES.....</b>	<b>29</b>
<b>6. RÉGLAGES.....</b>	<b>31</b>
<b>7. OPTIONS.....</b>	<b>34</b>
<b>8. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.....</b>	<b>34</b>
<b>9. UTILISATION QUOTIDIENNE.....</b>	<b>36</b>
<b>10. CONSEILS.....</b>	<b>38</b>
<b>11. ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....</b>	<b>39</b>
<b>12. EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT.....</b>	<b>41</b>
<b>13. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES.....</b>	<b>45</b>

## POUR DES RÉSULTATS PARFAITS

Merci d'avoir choisi ce produit AEG. Nous l'avons conçu pour qu'il vous offre des performances irréprochables pour longtemps, en intégrant des technologies innovantes qui vous simplifient la vie grâce à des caractéristiques que vous ne trouverez pas forcément sur des appareils ordinaires. Veuillez prendre quelques instants pour lire cette notice afin d'utiliser au mieux votre appareil.

Visitez notre site Internet pour :



Obtenir des conseils d'utilisation, des brochures, de l'aide, des informations :  
[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)



Enregistrez votre produit pour obtenir un meilleur service :  
[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)



Acheter des accessoires, consommables et pièces de rechange d'origine pour votre appareil :  
[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## SERVICE APRÈS-VENTE

Utilisez toujours des pièces d'origine.

Avant de contacter le service après-vente, assurez-vous de disposer des informations suivantes : Modèle, PNC, numéro de série.

Vous trouverez ces informations sur la plaque signalétique.

Avertissement/Consignes de sécurité

Informations générales et conseils

Informations en matière de protection de l'environnement

Sous réserve de modifications.

## 1. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ

Avant d'installer et d'utiliser cet appareil, lisez soigneusement les instructions fournies. Le fabricant ne pourra être tenu pour responsable des blessures et dégâts résultant d'une mauvaise installation ou utilisation. Conservez toujours les instructions dans un lieu sûr et accessible pour vous y référer ultérieurement.

### 1.1 Sécurité des enfants et des personnes vulnérables

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans, ainsi que des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites ou dont les connaissances et l'expérience sont insuffisantes, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et de comprendre les risques encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas les détergents à la portée des enfants.
- Tenez les enfants et les animaux éloignés du hublot de l'appareil lorsque celui-ci est ouvert.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ni entreprendre une opération de maintenance sur l'appareil sans surveillance.

### 1.2 Sécurité générale

- Cet appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et des situations telles que :
  - bâtiments de ferme, cuisines réservées aux employés dans les magasins, bureaux et autres lieux de travail ;
  - pour une utilisation privée, par les clients, dans des hôtels et autres lieux de séjour.
- Ne modifiez pas les caractéristiques de cet appareil.
- La pression de l'eau en fonctionnement (minimale et maximale) doit se situer entre 0.5 (0.05) / 8 (0.8) bar (MPa)

- Respectez le nombre maximal de 13 couverts.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un service de maintenance agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout danger.
- Placez les couteaux et les couverts avec des bouts pointus dans le panier à couverts avec les pointes tournées vers le bas ou en position horizontale.
- Ne laissez pas la porte de l'appareil ouverte sans surveillance pour éviter tout risque de chute.
- Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.
- Ne pulvérisez pas d'eau ni de vapeur à haute pression pour nettoyer l'appareil.
- Les orifices d'aération situés à la base (si présents) ne doivent pas être obstrués par de la moquette.
- L'appareil doit être raccordé au circuit d'eau à l'aide des tuyaux neufs fournis. N'utilisez pas de tuyaux provenant d'anciens appareils.

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1 Installation

- Retirez l'intégralité de l'emballage.
- N'installez pas et ne branchez pas un appareil endommagé.
- N'installez pas l'appareil ou ne l'utilisez pas dans un endroit où la température ambiante est inférieure à 0 °C.
- Suivez scrupuleusement les instructions d'installation fournies avec l'appareil.
- Vérifiez que l'appareil est installé sous et à proximité de structures sûres.

### 2.2 Connexion électrique



#### AVERTISSEMENT!

Risque d'incendie ou d'électrocution.

- L'appareil doit être relié à la terre.
- Vérifiez que les données électriques figurant sur la plaque signalétique correspondent à celles de votre

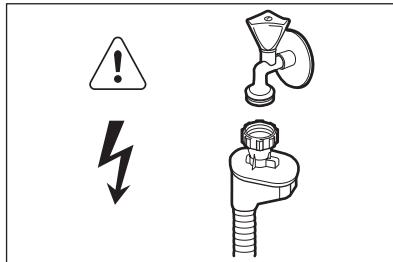
réseau. Si ce n'est pas le cas, contactez un électricien.

- Utilisez toujours une prise de courant de sécurité correctement installée.
- N'utilisez pas d'adaptateurs multiprises ni de rallonges.
- Veillez à ne pas endommager la fiche secteur ni le câble d'alimentation. Le remplacement du cordon d'alimentation de l'appareil doit être effectué par notre service après-vente agréé.
- Ne branchez la fiche d'alimentation à la prise de courant qu'à la fin de l'installation. Assurez-vous que la prise de courant est accessible une fois l'appareil installé.
- Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil. Tirez toujours sur la fiche.
- Cet appareil est conforme aux directives CEE.
- Uniquement pour le R-U et l'Irlande. L'appareil dispose d'une alimentation secteur de 13 A. S'il est nécessaire de

changer le fusible de la fiche électrique, utilisez le fusible : 13 amp ASTA (BS 1362).

## 2.3 Raccordement à l'arrivée d'eau

- Veillez à ne pas endommager les tuyaux de circulation d'eau.
- Avant d'installer des tuyaux neufs, des tuyaux n'ayant pas servi depuis longtemps, lorsqu'une réparation a été effectuée ou qu'un nouveau dispositif a été installé (compteurs d'eau, etc.), laissez l'eau s'écouler jusqu'à ce qu'elle soit parfaitement propre et claire.
- Pendant et après la première utilisation de l'appareil, vérifiez qu'aucune fuite n'est visible.
- Le tuyau d'arrivée d'eau comporte une vanne de sécurité et une gaine avec un câble d'alimentation intérieur.



### AVERTISSEMENT!

Tension dangereuse.

- Si le tuyau d'arrivée d'eau est endommagé, fermez immédiatement le robinet d'eau et débranchez la fiche de la prise secteur. Contactez le service après-vente pour remplacer le tuyau d'arrivée d'eau.

## 2.4 Utilisation

- Ne montez pas sur la porte ouverte de votre appareil ; ne vous asseyez pas dessus.
- Les produits de lavage pour lave-vaisselle sont dangereux. Suivez les consignes de sécurité figurant sur l'emballage du produit de lavage.
- Ne buvez pas l'eau de l'appareil ; ne jouez pas avec.
- N'enlevez pas la vaisselle de l'appareil avant la fin du programme. Il peut rester du produit de lavage sur la vaisselle.
- De la vapeur chaude peut s'échapper de l'appareil si vous ouvrez la porte pendant le déroulement d'un programme.
- Ne placez pas de produits inflammables ou d'éléments imbibés de produits inflammables à l'intérieur ou à proximité de l'appareil, ni sur celui-ci.

## 2.5 Mise au rebut

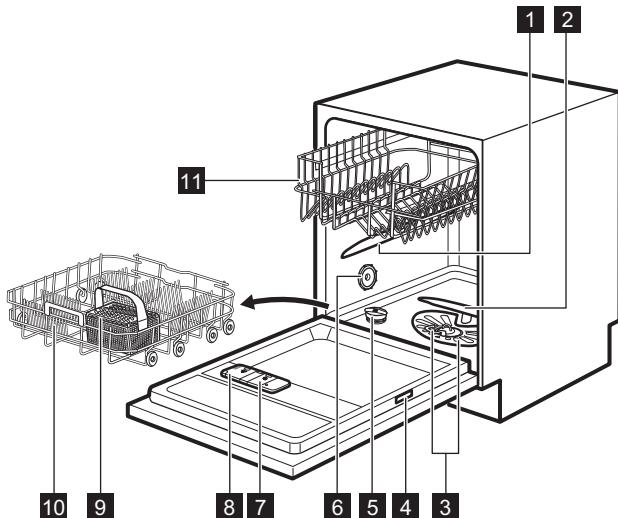


### AVERTISSEMENT!

Risque de blessure ou d'asphyxie.

- Débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- Coupez le câble d'alimentation et mettez-le au rebut.
- Retirez le dispositif de verrouillage de la porte pour empêcher les enfants et les animaux de s'enfermer dans l'appareil.

### 3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



- 1 Bras d'aspersion intermédiaire
- 2 Bras d'aspersion inférieur
- 3 Filtres
- 4 Plaque de calibrage
- 5 Réservoir de sel régénérant
- 6 Fente d'aération

- 7 Distributeur de liquide de rinçage
- 8 Distributeur de produit de lavage
- 9 Panier à couverts
- 10 Panier du bas
- 11 Panier du haut

#### 3.1 Beam-on-Floor

Le faisceau Beam-on-Floor est une lumière projetée sur le sol, sous la porte de l'appareil.

- Lorsque le programme démarre, le faisceau rouge s'allume et reste allumé pendant toute la durée du programme.
- Lorsque le programme est terminé, le faisceau devient vert.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil, le faisceau rouge clignote.

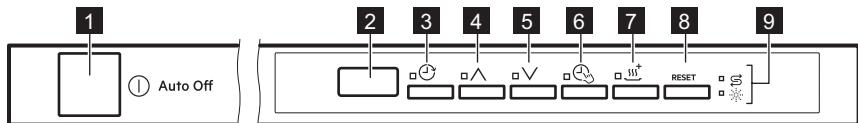


Le faisceau Beam-on-Floor s'éteint lorsque vous arrêtez l'appareil.



Durant la phase de séchage, lorsque l'option AirDry est activée, il est possible que la projection sur le sol ne soit pas totalement visible. Pour vérifier si le cycle est terminé, consultez le bandeau de commande.

## 4. BANDEAU DE COMMANDE



- |   |                         |   |                         |
|---|-------------------------|---|-------------------------|
| 1 | Touche Marche/Arrêt     | 6 | Touche <b>TimeSaver</b> |
| 2 | Affichage               | 7 | Touche <b>XtraDry</b>   |
| 3 | Touche <b>Delay</b>     | 8 | Touche <b>RESET</b>     |
| 4 | Touche Programme (haut) | 9 | Voyants                 |
| 5 | Touche Programme (bas)  |   |                         |

## 4.1 Voyants

Indicateur	Description
	Voyant du réservoir de liquide de rinçage. Ce voyant est toujours éteint pendant le déroulement du programme.
	Voyant du réservoir de sel régénérant. Ce voyant est toujours éteint pendant le déroulement du programme.

## 5. PROGRAMMES

Programme	Degré de salissure Type de vaisselle	Phases du programme	Options
P1 <b>ECO</b> <sup>1)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Normalement sale</li> <li>Vaisselle et couverts</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prélavage</li> <li>Lavage à 50 °C</li> <li>Rinçages</li> <li>Séchage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>TimeSaver</li> <li>XtraDry</li> </ul>
P2 <b>AUTO SENSE</b> <sup>2)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tous</li> <li>Vaisselle, couverts, plats et casseroles</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prélavage</li> <li>Lavage de 45 °C à 70 °C</li> <li>Rinçages</li> <li>Séchage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>
P3 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Très sale</li> <li>Vaisselle, couverts, plats et casseroles</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Prélavage</li> <li>Lavage à 70 °C</li> <li>Rinçages</li> <li>Séchage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>TimeSaver</li> <li>XtraDry</li> </ul>
P4 <sup>30</sup> <b>MIN</b> <sup>3)</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vaisselle fraîchement salie</li> <li>Vaisselle et couverts</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lavage à 60 °C ou 65 °C</li> <li>Rinçages</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>

Programme	Degré de salissure Type de vaisselle	Phases du programme	Options
P5 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Normalement ou légèrement sale</li> <li>Vaisselle fragile et verres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lavage à 45 °C</li> <li>Rinçages</li> <li>Séchage</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>

- 1) Ce programme vous permet d'optimiser votre consommation d'eau et d'énergie pour la vaisselle et les couverts normalement sales. (Il s'agit du programme standard pour les instituts de tests.)
- 2) L'appareil détecte le degré de salissure et la quantité de vaisselle dans les paniers. Il règle automatiquement la température ainsi que le volume d'eau, la consommation d'énergie et la durée du programme.
- 3) Ce programme permet de laver une charge de vaisselle fraîchement salie. Il offre de bons résultats de lavage en peu de temps.

## 5.1 Valeurs de consommation

Programme <sup>1)</sup>	Eau (l)	Consommation électrique (kWh)	Durée (min)
P1 <b>ECO</b>	9.9	0.832	240
P2 <small>AUTO SENSE</small>	7 - 12	0.7 - 1.5	45 - 160
P3 	13 - 15	1.4 - 1.6	140 - 160
P4 <small>30 MIN</small>	9	0.8	30
P5 	13 - 14	0.9 - 1.1	70 - 85

- 1) Les valeurs de consommation peuvent changer en fonction de la pression et de la température de l'eau, des variations de l'alimentation électrique, de la quantité de vaisselle chargée ainsi que des options sélectionnées.

## 5.2 Informations pour les instituts de test

Pour toute information relative aux performances de test, envoyez un courrier électronique à l'adresse :

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Notez le numéro du produit (PNC) indiqué sur la plaque signalétique.

## 6. RÉGLAGES

### 6.1 Mode Programmation et mode Utilisateur

Lorsque l'appareil est en mode Programmation, il est possible de sélectionner un programme et d'entrer en mode Utilisateur.

#### En mode utilisateur, vous pouvez modifier :

- Le niveau de l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de l'eau.
- L'activation ou la désactivation du signal sonore de fin de programme.
- L'activation ou la désactivation de la notification du distributeur de liquide de rinçage vide.
- L'activation ou la désactivation de l'option AirDry.

**Ces réglages seront sauvegardés jusqu'à ce que vous les changiez à nouveau.**

#### Comment régler le mode Programmation

L'appareil est en mode Programmation lorsque le numéro de programme **P1** s'affiche.

Lorsque vous allumez l'appareil, il est généralement en mode Programmation. Cependant, si ce n'est pas le cas, vous pouvez régler le mode Programmation de la façon suivante :

Maintenez la touche **RESET** enfoncée jusqu'à ce que l'appareil passe en mode Programmation.

### 6.2 Adoucisseur d'eau

L'adoucisseur d'eau élimine les minéraux de l'arrivée d'eau qui pourraient avoir un impact négatif sur les résultats de lavage et sur l'appareil.

Plus la teneur en minéraux est élevée, plus l'eau est dure. La dureté de l'eau est mesurée en échelles d'équivalence.

L'adoucisseur doit être réglé en fonction du degré de dureté de l'eau de votre région. Votre compagnie des eaux peut vous indiquer la dureté de l'eau dans votre région. Il est important de régler l'adoucisseur d'eau sur un niveau adéquat pour vous garantir de bons résultats de lavage.

#### Dureté eau

Degrés allemands (°dH)	Degrés français (°fH)	mmol/l	Degrés Clarke	Niveau de l'adoucisseur d'eau
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2

Degrés allemands (°dH)	Degrés français (°fH)	mmol/l	Degrés Clarke	Niveau de l'adoucisseur d'eau
<4	<7	<0.7	< 5	1 2)

1) Réglages d'usine.

2) N'utilisez pas de sel à ce niveau.

**Si vous utilisez un détergent standard ou des pastilles tout-en-1 (avec ou sans sel régénérant), réglez le niveau de dureté de l'eau approprié afin d'activer le voyant de remplissage du sel régénérant.**



Les pastilles tout-en-1 contenant du sel régénérant ne sont pas assez efficaces pour adoucir un eau dure.

### Comment régler le niveau de l'adoucisseur d'eau

L'appareil doit être en mode Programmation.

1. Pour entrer en mode utilisateur, maintenez les touches  $\wedge$  et  $\vee$  enfoncées simultanément jusqu'à ce que les voyants  $\oplus$ ,  $\wedge$ ,  $\vee$  et  $\ominus$  se mettent à clignoter et que plus rien ne s'affiche.
2. Appuyez sur  $\oplus$ .
  - Les voyants  $\wedge$ ,  $\vee$  et  $\ominus$  s'éteignent.
  - Le voyant  $\oplus$  continue à clignoter.
  - L'affichage indique le réglage actuel : Par ex.,  $5 L$  = niveau 5.
3. Appuyez sur la touche  $\oplus$  à plusieurs reprises pour modifier le réglage.
4. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.

### 6.3 Notification du réservoir de liquide de rinçage vide

Le liquide de rinçage permet à la vaisselle de sécher sans traces ni taches.

Le liquide de rinçage est automatiquement libéré au cours de la phase de rinçage chaud.

Lorsque le réservoir du liquide de rinçage est vide, l'indicateur du liquide de rinçage apparaît pour vous indiquer qu'il doit être rempli. Si vous utilisez des pastilles tout en 1 contenant un agent de rinçage et que vous êtes satisfait des résultats du séchage, vous pouvez désactiver la notification de remplissage du liquide de rinçage. Cependant, pour garantir des performances de séchage optimales, nous vous recommandons de toujours utiliser du liquide de rinçage.

Si vous utilisez un détergent standard ou des pastilles tout en 1 sans agent de rinçage, activez la notification pour que le voyant Remplissage du liquide de rinçage reste actif.

### Comment désactiver la notification du distributeur de liquide de rinçage vide

L'appareil doit être en mode Programmation.

1. Pour entrer en mode utilisateur, maintenez les touches  $\wedge$  et  $\vee$  enfoncées simultanément jusqu'à ce que les voyants  $\oplus$ ,  $\wedge$ ,  $\vee$  et  $\ominus$  se mettent à clignoter et que plus rien ne s'affiche.
2. Appuyez sur la touche  $\wedge$ .
  - Les voyants  $\wedge$ ,  $\vee$  et  $\ominus$  s'éteignent.
  - Le voyant  $\wedge$  continue à clignoter.
  - L'affichage indique le réglage actuel.
    - $1 d$  = notification du distributeur de liquide de rinçage vide activée.
    - $0 d$  = notification du distributeur de liquide de rinçage vide désactivée.

3. Appuyez sur  $\Delta$  pour modifier le réglage.
4. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.

## 6.4 Signaux sonores

Des signaux sonores retentissent lorsqu'une anomalie de fonctionnement s'est produite. Il est impossible de désactiver ces signaux sonores.

Un signal sonore retentit également lorsque le programme est terminé. Par défaut, ce signal sonore est désactivé, mais il est possible de l'activer.

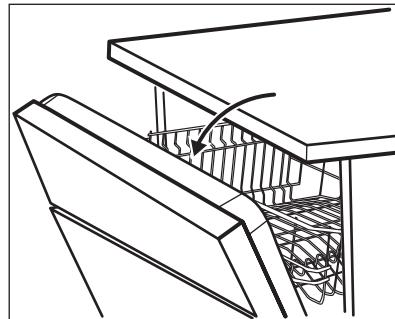
### Comment activer le signal sonore de fin de programme

L'appareil doit être en mode Programmation.

1. Pour entrer en mode utilisateur, maintenez les touches  $\Delta$  et  $\nabla$  enfoncées simultanément jusqu'à ce que les voyants  $\odot$ ,  $\Delta$ ,  $\nabla$  et  $\odot$  se mettent à clignoter et que plus rien ne s'affiche.
2. Appuyez sur  $\nabla$ .
  - Les voyants  $\odot$ ,  $\Delta$  et  $\odot$  s'éteignent.
  - Le voyant  $\nabla$  continue à clignoter.
  - L'affichage indique le réglage actuel :
    - $Ob$  = Signal sonore désactivé.
    - $lb$  = Signal sonore activé.
3. Appuyez sur  $\nabla$  pour modifier le réglage.
4. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.

## 6.5 AirDry

L'option AirDry améliore les résultats de séchage en utilisant moins d'énergie.



Durant la phase de séchage, un dispositif ouvre la porte de l'appareil. Elle est alors maintenue entrouverte.



### ATTENTION!

Ne tentez pas de refermer la porte de l'appareil dans les 2 minutes suivant son ouverture automatique. Vous risqueriez d'endommager l'appareil.

L'option AirDry est automatiquement activée avec tous les programmes, à l'exception des programmes  $\mathbb{W}$  et **PLATE**.

**WARMER** (si disponibles).

Pour améliorer les performances de séchage, reportez-vous à l'option XtraDry ou activez l'option AirDry.

### Comment désactiver l'option AirDry

L'appareil doit être en mode Programmation.

1. Pour entrer en mode utilisateur, maintenez les touches  $\Delta$  et  $\nabla$  enfoncées simultanément jusqu'à ce que les voyants  $\odot$ ,  $\Delta$ ,  $\nabla$  et  $\odot$  se mettent à clignoter et que plus rien ne s'affiche.
2. Appuyez sur  $\odot$ .
  - Les voyants  $\odot$ ,  $\Delta$  et  $\nabla$  s'éteignent.
  - Le voyant  $\odot$  continue à clignoter.
  - L'affichage indique le réglage actuel :  $Ob$  = AirDry activé.

3. Appuyez sur la touche  pour modifier le réglage :  = AirDry désactivé.

4. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour confirmer le réglage.

## 7. OPTIONS



Vous devez activer les options souhaitées à chaque fois avant de lancer un programme. Vous ne pouvez pas activer ni désactiver d'options pendant le déroulement d'un programme.



Certaines options ne sont pas compatibles entre elles. Si vous avez choisi des options incompatibles, l'appareil en désactivera automatiquement une ou plusieurs. Seuls les voyants correspondant aux options encore actives resteront allumés.

### 7.1 XtraDry

Activez cette option lorsque vous voulez améliorer les performances de séchage. En utilisant cette option, la durée de certains programmes, la consommation d'eau et la température du dernier rinçage peuvent être affectés.

L'option XtraDry est une option permanente pour tous les programmes, à l'exception du programme **ECO** pour lequel elle doit être sélectionnée à chaque cycle.

Pour les autres programmes, l'option XtraDry est permanente et automatiquement utilisée pour les cycles

suivants. Vous pouvez changer la configuration à tout moment.

Activer l'option XtraDry désactive l'option TimeSaver et inversement.

### Comment activer l'option XtraDry

Appuyez sur +. Le voyant correspondant s'allume.

### 7.2 TimeSaver

Cette option augmente la pression et la température de l'eau. Les phases de lavage et de séchage sont réduites.

La durée totale du programme diminue d'environ 50 %.

Les résultats de lavage seront les mêmes qu'avec la durée normale du programme. Les résultats de séchage peuvent être moins satisfaisants.

### Comment activer l'option TimeSaver

Appuyez sur  ; le voyant correspondant s'allume. Si cette option n'est pas compatible avec le programme, le voyant correspondant ne s'allume pas ou clignote rapidement pendant quelques secondes, puis s'éteint.

L'affichage indique la durée du programme réactualisée.

## 8. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Assurez-vous que le réglage actuel de l'adoucisseur d'eau est compatible avec la dureté de l'arrivée d'eau. Si ce n'est pas le cas, réglez le niveau de l'adoucisseur d'eau.
2. Remplissez le réservoir de sel régénérant.
3. Remplissez le distributeur de liquide de rinçage.
4. Ouvrez le robinet d'eau.
5. Lancez un programme pour éliminer tous les résidus qui peuvent toujours

se trouver à l'intérieur de l'appareil.  
N'utilisez pas de produit de lavage et ne chargez pas les paniers.

Lorsque vous démarrez un programme, l'appareil peut prendre 5 minutes pour recharger la résine dans l'adoucisseur d'eau. Pendant ce temps, l'appareil semble ne pas fonctionner. La phase de lavage ne démarre qu'une fois cette procédure achevée. La procédure sera répétée régulièrement.

## 8.1 Réservoir de sel régénérant



### ATTENTION!

Utilisez uniquement du sel régénérant conçu pour les lave-vaisselle.

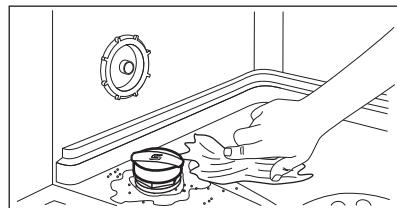
Le sel permet de recharger la résine dans l'adoucisseur d'eau et de garantir de bons résultats de lavage en utilisation quotidienne.

### Comment remplir le réservoir de sel régénérant

1. Tournez le couvercle du réservoir de sel régénérant vers la gauche et retirez-le.
2. Versez 1 litre d'eau dans le réservoir de sel régénérant (uniquement la première fois).
3. Remplissez le réservoir avec du sel régénérant.



4. Enlevez le sel qui se trouve autour de l'ouverture du réservoir de sel régénérant.



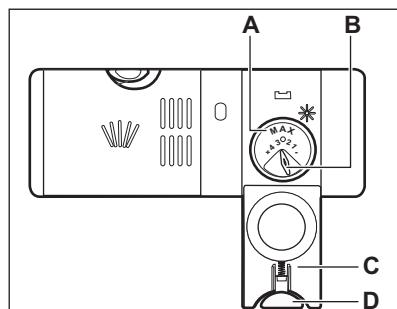
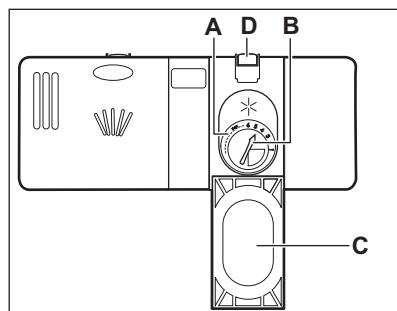
5. Tournez le couvercle du réservoir de sel régénérant vers la droite pour refermer le réservoir de sel régénérant.



### ATTENTION!

De l'eau et du sel peuvent sortir du réservoir de sel régénérant lorsque vous le remplissez. Après avoir rempli le réservoir de sel régénérant, lancez immédiatement un programme pour éviter la corrosion.

## 8.2 Comment remplir le distributeur de liquide de rinçage



**ATTENTION!**

Utilisez uniquement du liquide de rinçage spécialement conçu pour les lave-vaisselle.

1. Appuyez sur le bouton d'ouverture (**D**) pour ouvrir le couvercle (**C**).
2. Versez le liquide de rinçage dans le distributeur (**A**) jusqu'à ce qu'il atteigne le niveau « max ».
3. Si le liquide de rinçage déborde, épongez-le avec un chiffon

absorbant pour éviter tout excès de mousse.

4. Fermez le couvercle. Assurez-vous que le bouton d'ouverture se verrouille correctement.

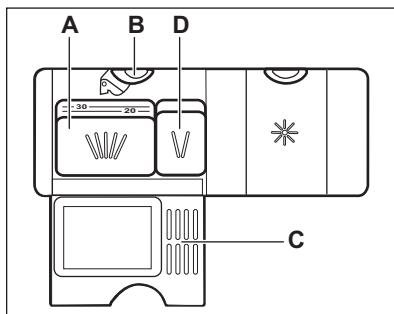
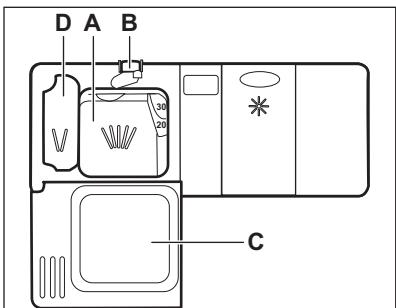


Vous pouvez tourner le sélecteur de quantité délivrée (**B**) entre la position 1 (quantité minimale) et la position 4 ou 6 (quantité maximale).

## 9. UTILISATION QUOTIDIENNE

1. Ouvrez le robinet d'eau.
  2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil est en mode Programmation.
- Si le voyant du réservoir de sel régénérant est allumé, remplissez le réservoir.
  - Si le voyant du liquide de rinçage est allumé, remplissez le distributeur de liquide de rinçage.
3. Chargez les paniers.
  4. Ajoutez le produit de lavage.
  5. Réglez et lancez le programme adapté au type de vaisselle et au degré de salissure.

### 9.1 Utilisation du produit de lavage



1. Appuyez sur le bouton d'ouverture (**B**) pour ouvrir le couvercle (**C**).
2. Versez le produit de lavage, en poudre ou en tablette, dans le compartiment (**A**).
3. Si le programme comporte une phase de prélavage, versez une petite quantité de produit de lavage dans le compartiment (**D**).
4. Fermez le couvercle. Assurez-vous que le bouton d'ouverture se verrouille correctement.

### 9.2 Réglage et départ d'un programme

#### Fonction Auto Off

Cette fonction réduit la consommation d'énergie en éteignant automatiquement l'appareil lorsqu'il ne fonctionne pas.

La fonction s'active :

- 5 minutes après la fin du programme de lavage.
- Au bout de 5 minutes si le programme n'a pas démarré.

## Départ d'un programme

1. Laissez la porte de l'appareil entrouverte.
2. Appuyez sur la touche Marche/Arrêt pour allumer l'appareil. Assurez-vous que l'appareil est en mode Programmation.
3. Appuyez à plusieurs reprises sur la touche  ou  jusqu'à ce que l'affichage indique le numéro du programme que vous souhaitez lancer. Le numéro du programme s'affiche pendant environ 3 secondes, puis la durée du programme s'affiche.
4. Sélectionnez les options compatibles.
5. Fermez la porte de l'appareil pour démarrer le programme.

## Démarrage d'un programme avec départ différé

1. Sélectionnez un programme.
2. Appuyez sur  à plusieurs reprises jusqu'à ce que l'affichage indique le délai choisi pour le départ différé (de 1 à 24 heures).

Le voyant du départ différé s'allume.

3. Fermez la porte de l'appareil pour démarrer le décompte.

Pendant un décompte, il est possible d'allonger le délai du départ différé, mais pas de changer le programme et les options.

Lorsque le décompte est terminé, le programme démarre.

## Ouverture de la porte au cours du fonctionnement de l'appareil

Si vous ouvrez la porte lorsqu'un programme est en cours, l'appareil s'arrête. Cela peut avoir un impact sur la consommation d'énergie et la durée du

programme. Lorsque vous refermez la porte, l'appareil reprend là où il a été interrompu.



Durant la phase de séchage, si la porte est ouverte pendant plus de 30 secondes, le programme en cours s'arrête. Ceci ne se produit pas si la porte est ouverte par la fonction AirDry.



Ne tentez pas de refermer la porte dans les 2 minutes suivant son ouverture automatique par la fonction AirDry car vous pourriez endommager l'appareil. Si par la suite vous refermez la porte pendant 3 minutes, le programme en cours se termine.

## Annulation du départ différé au cours du décompte

Lorsque vous annulez le départ différé, vous devez régler de nouveau le programme et les options.

Appuyez sur **RESET** jusqu'à ce que l'appareil soit en mode de sélection du programme.

## Annulation du programme

Appuyez et maintenez enfoncée la touche **RESET** jusqu'à ce que l'appareil soit en mode Sélection de programme. Assurez-vous de la présence de produit de lavage dans le distributeur de produit de lavage avant de lancer un nouveau programme.

## Fin du programme

Lorsque le programme est terminé, 0:00 .

1. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche Marche/Arrêt ou attendez que la fonction Auto Off l'éteigne automatiquement.
2. Fermez le robinet d'eau.

# 10. CONSEILS

## 10.1 Raccordement

Les conseils suivants vous garantissent des résultats de lavage et de séchage optimaux au quotidien, et vous aideront à protéger l'environnement.

- Videz les plus gros résidus alimentaires des plats dans une poubelle.
- Ne rincez pas vos plats à la main au préalable. En cas de besoin, utilisez le programme de prélavage (si disponible) ou sélectionnez un programme avec une phase de prélavage.
- Utilisez toujours tout l'espace des paniers.
- Lorsque vous chargez l'appareil, veillez à ce que l'eau libérée par les embouts des bras d'aspersion puisse atteindre parfaitement les plats pour qu'ils soient parfaitement lavés. Vérifiez que les plats ne se touchent pas ou ne se recouvrent pas les uns les autres.
- Vous pouvez utiliser du détergent, du liquide de rinçage et du sel régénérant séparément, ou des pastilles tout en 1 (par ex. « 3 en 1 », « 4 en 1 » ou « tout en 1 »). Suivez les instructions indiquées sur l'emballage.
- Sélectionnez le programme en fonction du type de vaisselle et du degré de salissure. Le programme ECO vous permet d'optimiser votre consommation d'eau et d'énergie pour la vaisselle et les couverts normalement sales.

## 10.2 Utilisation de sel régénérant, de liquide de rinçage et de produit de lavage

- Utilisez uniquement du sel régénérant, du liquide de rinçage et du produit de lavage conçus pour les lave-vaisselle. D'autres produits peuvent endommager l'appareil.
- Dans les régions où l'eau est dure ou très dure, nous recommandons l'utilisation séparée d'un détergent

simple (poudre, gel, pastille, sans fonction supplémentaire), de liquide de rinçage et de sel régénérant pour des résultats de lavage et de séchage optimaux.

- Au moins une fois par mois, effectuez un cycle en utilisant un nettoyant spécialement conçu pour cet appareil.
- Les tablettes de détergent ne se dissolvent pas complètement durant les programmes courts. Pour éviter que des résidus de produit de lavage ne se déposent sur la vaisselle, nous recommandons d'utiliser des pastilles de détergent avec des programmes longs.
- N'utilisez que la quantité nécessaire de produit de lavage. Reportez-vous aux instructions figurant sur l'emballage du produit de lavage.

## 10.3 Que faire si vous ne voulez plus utiliser de pastilles tout en 1

Avant de commencer à utiliser le produit de lavage, le sel régénérant et le liquide de rinçage séparément, effectuez la procédure suivante.

1. Réglez l'adoucisseur d'eau sur le niveau maximal.
2. Assurez-vous que le réservoir de sel régénérant et le distributeur de liquide de rinçage sont pleins.
3. Lancez le programme le plus court avec une phase de rinçage. N'utilisez pas de produit de lavage et ne chargez pas les paniers.
4. Lorsque le programme de lavage est terminé, réglez l'adoucisseur d'eau en fonction de la dureté de l'eau dans votre région.
5. Ajustez la quantité de liquide de rinçage libérée.
6. Activez la notification du distributeur de liquide de rinçage vide.

## 10.4 Chargement des paniers

- Utilisez uniquement cet appareil pour laver des articles qui peuvent passer au lave-vaisselle.

- Ne mettez pas dans le lave-vaisselle des articles en bois, en corne, en aluminium, en étain et en cuivre.
- Ne placez pas dans l'appareil des objets pouvant absorber l'eau (éponges, chiffons de nettoyage).
- Enlevez les restes d'aliments sur les articles.
- Laissez tremper les casseroles contenant des restes d'aliments brûlés.
- Chargez les articles creux (tasses, verres et casseroles) en les retournant.
- La vaisselle et les couverts ne doivent pas être insérés les uns dans les autres ni se chevaucher. Mélangez les cuillères avec d'autres couverts.
- Vérifiez que les verres ne se touchent pas pour éviter qu'ils ne se brisent.
- Placez les petits articles dans le panier à couverts.
- Placez les objets légers dans le panier supérieur. Disposez-les de façon à ce qu'ils ne puissent pas se retourner.
- Assurez-vous que le bras d'aspersion tourne librement avant de lancer un programme.

## 10.5 Avant le démarrage d'un programme

Assurez-vous que :

# 11. ENTRETIEN ET NETTOYAGE



### AVERTISSEMENT!

Avant toute opération d'entretien, éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise secteur.



Les filtres sales et les bras d'aspersion obstrués diminuent les résultats de lavage. Contrôlez-les régulièrement et nettoyez-les si nécessaire.

## 11.1 Nettoyage des filtres

Le système de filtres est composé de 3 parties.

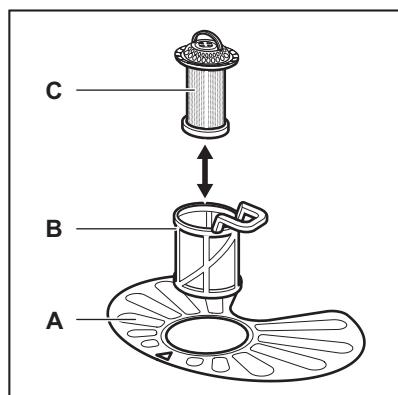
- Les filtres sont propres et correctement installés.
- Le bouchon du réservoir de sel régénérant est vissé.
- Les bras d'aspersion ne sont pas obstrués.
- Vous avez utilisé du sel régénérant et du liquide de rinçage (sauf si vous utilisez des pastilles tout en 1).
- La vaisselle est bien positionnée dans les paniers.
- Le programme est adapté au type de vaisselle et au degré de salissure.
- Vous utilisez la bonne quantité de produit de lavage.

## 10.6 Déchargement des paniers

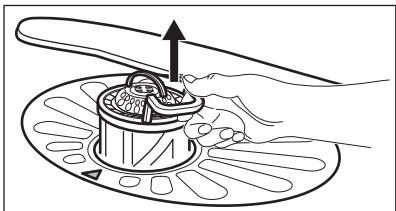
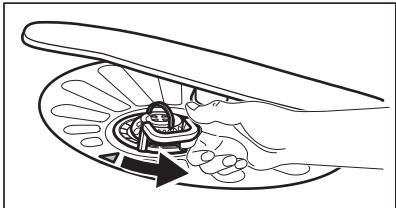
1. Attendez que la vaisselle refroidisse avant de la retirer de l'appareil. La vaisselle encore chaude est sensible aux chocs.
2. Commencez par décharger le panier inférieur, puis le panier supérieur.



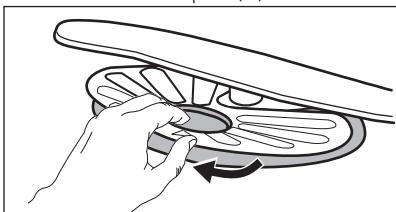
À la fin du programme, il peut rester de l'eau sur les parois et la porte de l'appareil.



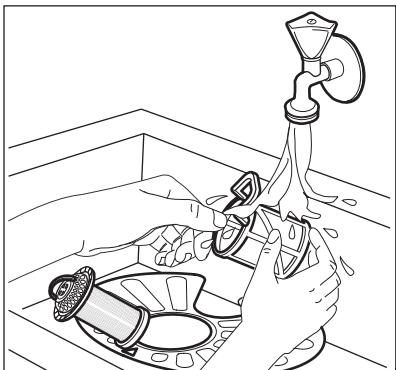
1. Tournez le filtre (B) vers la gauche et sortez-le.



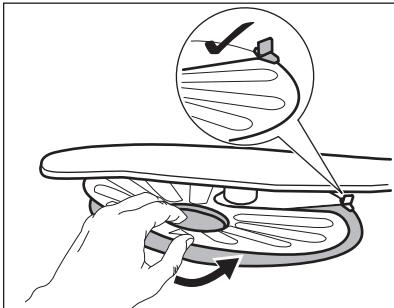
2. Retirez le filtre (C) du filtre (B).
3. Retirez le filtre plat (A).



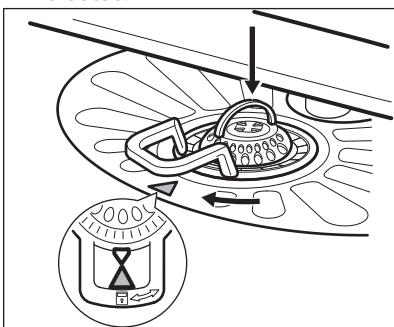
4. Lavez les filtres.



5. Assurez-vous qu'il ne reste aucun résidu alimentaire ni salissure à l'intérieur ou autour du bord du collecteur d'eau.
6. Remettez le filtre plat (A) en place. Assurez-vous qu'il est correctement positionné sous les 2 guides.



7. Remontez les filtres (B) et (C).
8. Remettez le filtre (B) dans le filtre plat (A). Tournez-le vers la droite jusqu'à la butée.



#### ATTENTION!

Une position incorrecte des filtres peut donner de mauvais résultats de lavage et endommager l'appareil.

### 11.2 Nettoyage des bras d'aspersion

Ne retirez pas les bras d'aspersion. Si des résidus ont bouché les orifices des bras d'aspersion, éliminez ceux-ci à l'aide d'un objet fin et pointu.

### 11.3 Nettoyage extérieur

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon doux humide.
- Utilisez uniquement des produits de lavage neutres.
- N'utilisez pas de produits abrasifs, de tampons à récurer ni de solvants.

## 11.4 Nettoyage intérieur

- Nettoyez soigneusement l'appareil, y compris le joint en caoutchouc de la porte, avec un chiffon doux humide.
- Si vous utilisez régulièrement des programmes de courte durée, des dépôts de graisse et des dépôts calcaires peuvent se former à l'intérieur de l'appareil. Pour éviter cela, nous recommandons de lancer

un programme long au moins 2 fois par mois.

- Pour maintenir des performances optimales, nous vous recommandons d'utiliser un produit de nettoyage spécifique pour lave-vaisselle une fois par mois. Reportez-vous aux instructions figurant sur l'emballage de ces produits.

## 12. EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT

Si l'appareil ne démarre pas ou s'arrête en cours de programme. Avant de contacter le service après-vente agréé, vérifiez si vous pouvez résoudre le problème par vous-même à l'aide des informations du tableau.



### AVERTISSEMENT!

Des réparations mal entreprises peuvent entraîner un grave danger pour l'utilisateur. Toute réparation ne doit être effectuée que par un technicien qualifié.

**Pour certaines anomalies, l'écran affiche un code d'alarme.**

**La plupart des problèmes peuvent être résolus sans avoir recours au service après-vente agréé.**

Problème et code d'alarme	Cause et solution possibles
L'appareil ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que la fiche du câble d'alimentation est bien insérée dans la prise de courant.</li> <li>Assurez-vous qu'aucun fusible n'est grillé dans la boîte à fusibles.</li> </ul>
Le programme ne démarre pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vérifiez que la porte de l'appareil est fermée.</li> <li>Si vous avez sélectionné un départ différé, annulez-le ou attendez la fin du décompte.</li> <li>L'appareil a lancé la procédure de recharge de la résine dans l'adoucisseur d'eau. La durée de cette procédure est d'environ 5 minutes.</li> </ul>
L'appareil ne se remplit pas d'eau. L'affichage indique <b>10</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le robinet d'eau est ouvert.</li> <li>Assurez-vous que la pression de l'arrivée d'eau n'est pas trop basse. Pour obtenir cette information, contactez votre compagnie des eaux.</li> <li>Assurez-vous que le robinet d'eau n'est pas obstrué.</li> <li>Assurez-vous que le filtre du tuyau d'arrivée d'eau n'est pas obstrué.</li> <li>Assurez-vous que le tuyau d'arrivée d'eau n'est pas tordu ni plié.</li> </ul>

Problème et code d'alarme	Cause et solution possibles
L'appareil ne vidange pas l'eau.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous que le siphon de l'évier n'est pas obstrué.</li> <li>Assurez-vous que le filtre du tuyau de vidange de l'eau n'est pas obstrué.</li> <li>Assurez-vous que le système du filtre intérieur n'est pas obstrué.</li> <li>Assurez-vous que le tuyau de vidange n'est pas tordu ni plié.</li> </ul>
L'affichage indique <b>120</b> .	
Le système de sécurité anti-débordement s'est déclenché.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fermez le robinet d'eau et contactez le service après-vente agréé.</li> </ul>
L'affichage indique <b>130</b> .	
L'appareil s'arrête et redémarre plusieurs fois en cours de fonctionnement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>C'est normal. Cela vous garantit des résultats de lavage optimaux et des économies d'énergie.</li> </ul>
Le programme dure trop longtemps.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Selectionnez l'option TimeSaver pour raccourcir la durée du programme.</li> <li>Si vous avez sélectionné un départ différé, annulez-le ou attendez la fin du décompte.</li> </ul>
Le temps restant sur l'affichage augmente et passe presque instantanément à la fin du programme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ceci est normal. L'appareil fonctionne correctement.</li> </ul>
Petite fuite au niveau de la porte de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil n'est pas de niveau. Desserrez ou serrez les pieds réglables (si disponibles).</li> <li>La porte de l'appareil n'est pas centrée avec la cuve. Réglez le pied arrière (si disponible).</li> </ul>
La porte de l'appareil est difficile à fermer.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'appareil n'est pas de niveau. Desserrez ou serrez les pieds réglables (si disponibles).</li> <li>De la vaisselle dépasse des paniers.</li> </ul>
Bruit de cliquetis ou de battement à l'intérieur de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La vaisselle n'est pas correctement rangée dans les paniers. Reportez-vous au manuel de chargement du panier.</li> <li>Assurez-vous que les bras d'aspersion peuvent tourner librement.</li> </ul>
L'appareil déclenche le disjoncteur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>L'ampérage n'est pas suffisant pour alimenter tous les appareils en cours de fonctionnement simultanément. Vérifiez l'ampérage de la prise et la capacité du mètre, ou éteignez l'un des appareils qui sont en cours de fonctionnement.</li> <li>Défaut électrique interne de l'appareil. Faites appel à un service après vente agréé.</li> </ul>



Reportez-vous aux chapitres « **Avant la première utilisation** », « **Utilisation quotidienne** » ou « **Conseils** » pour connaître les autres causes probables.

Après avoir vérifié l'appareil, éteignez puis rallumez-le. Si le problème persiste, contactez le service après-vente agréé.

Pour les codes d'alarme ne figurant pas dans le tableau, contactez le service après-vente agréé.

## 12.1 Les résultats de lavage et de séchage ne sont pas satisfaisants

Problème	Cause et solution possibles
Résultats de lavage insatisfaisants.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reportez-vous aux chapitres « <b>Utilisation quotidienne</b> », « <b>Conseils</b> » et au manuel de chargement du panier.</li> <li>Utilisez un programme de lavage plus intense.</li> <li>Nettoyez les jets des bras d'aspersion et le filtre. Reportez-vous au chapitre « <b>Entretien et nettoyage</b> ».</li> </ul>
Résultats de séchage insatisfaisants.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La vaisselle est restée trop longtemps à l'intérieur de l'appareil, porte fermée.</li> <li>Il n'y a pas de liquide de rinçage ou le dosage du liquide de rinçage n'est pas suffisant. Augmentez le niveau de distributeur de liquide de rinçage.</li> <li>Les articles en plastiques peuvent avoir besoin d'être essuyés.</li> <li>Pour de meilleures performances de séchage, activez l'option XtraDry et réglez AirDry.</li> <li>Nous vous recommandons de toujours utiliser du liquide de rinçage, même si vous utilisez déjà des pastilles tout-en-1.</li> </ul>
Il y a des traînées blanchâtres ou pellicules bleuâtres sur les verres et la vaisselle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La quantité de liquide de rinçage libérée est trop importante. Placez le sélecteur de dosage du liquide de rinçage sur le niveau le plus faible.</li> <li>La quantité de produit de lavage est excessive.</li> </ul>
Il y a des taches et traces de gouttes d'eau séchées sur les verres et la vaisselle.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La quantité de liquide de rinçage libérée n'est pas suffisante. Placez le sélecteur de dosage du liquide de rinçage sur le niveau le plus élevé.</li> <li>Il se peut que la qualité du liquide de rinçage soit en cause.</li> </ul>

Problème	Cause et solution possibles
La vaisselle est mouillée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Pour de meilleurs performances de séchage, activez l'option XtraDry et réglez AirDry.</li> <li>Le programme ne contient pas de phase de séchage ou une phase de séchage à basse température.</li> <li>Le distributeur de liquide de rinçage est vide.</li> <li>Il se peut que la qualité du liquide de rinçage soit en cause.</li> <li>Il se peut que la qualité des pastilles tout-en-1 soit en cause. Essayez une marque différente ou activez le distributeur de liquide de rinçage et utilisez du liquide de rinçage avec les pastilles tout-en-1.</li> </ul>
L'intérieur de l'appareil est humide.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ce n'est pas un défaut de l'appareil. Il s'agit de la condensation de l'humidité contenue dans l'air sur les parois.</li> </ul>
Mousse inhabituelle en cours de lavage.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Utilisez uniquement des produits de lavage pour lave-vaisselle.</li> <li>Il y a une fuite dans le distributeur de liquide de rinçage. Faites appel à un service après vente agréé.</li> </ul>
Traces de rouille sur les couverts.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Il y a trop de sel régénérant dans l'eau utilisée pour le lavage. Reportez-vous au chapitre « <b>Adoucisseur d'eau</b> ».</li> <li>Les couverts en argent et en acier inoxydable ont été placés ensemble. Évitez de placer les couverts en argent et en acier inoxydable les uns à côté des autres.</li> </ul>
Il y a des résidus de produit de lavage dans le distributeur de produit à la fin du programme.	<ul style="list-style-type: none"> <li>La pastille de détergent est restée coincée dans le distributeur de produit de lavage et n'a donc pas été entièrement éliminée par l'eau.</li> <li>L'eau ne peut pas éliminer le produit de lavage du distributeur. Assurez-vous que le bras d'aspersion n'est pas bloqué ou obstrué.</li> <li>Assurez-vous que la vaisselle dans les paniers ne bloquent pas l'ouverture du couvercle du distributeur de produit de lavage.</li> </ul>
Odeurs à l'intérieur de l'appareil.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Reportez-vous au chapitre « <b>Nettoyage intérieur</b> ».</li> </ul>

Problème	Cause et solution possibles
Dépôts calcaires sur la vaisselle, dans la cuve et à l'intérieur de la porte.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le niveau de sel régénérant est bas, vérifiez le voyant de remplissage.</li> <li>Le bouchon du réservoir de sel régénérant est dévissé.</li> <li>Votre eau est dure. Reportez-vous au chapitre « <b>Adoucisseur d'eau</b> ».</li> <li>Même si vous employez des pastilles tout en 1, utilisez du sel régénérant et procédez à une régénération de l'adoucisseur d'eau. Reportez-vous au chapitre « <b>Adoucisseur d'eau</b> ».</li> <li>S'il reste des dépôts de tartre, nettoyez l'appareil avec un produit nettoyant pour appareil spécialement conçu à cet effet.</li> <li>Essayez différents produits de lavage.</li> <li>Contactez le fabricant du produit de lavage.</li> </ul>
Vaisselle ternie, décolorée ou ébréchée.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Assurez-vous de ne placer dans l'appareil que des articles adaptés au lave-vaisselle.</li> <li>Chargez et déchargez le panier avec précautions. Reportez-vous au manuel de chargement du panier.</li> <li>Placez les objets délicats dans le panier supérieur.</li> </ul>



Reportez-vous aux chapitres « **Avant la première utilisation** », « **Utilisation quotidienne** » ou « **Conseils** » pour connaître les autres causes probables.

## 13. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions	Largeur / hauteur / profondeur (mm)	596 / 818-898 / 550
Branchement électrique <sup>1)</sup>	Tension (V)	200 - 240
	Fréquence (Hz)	50 / 60
Pression de l'arrivée d'eau	Min. / max. bar (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Arrivée d'eau	Eau froide ou eau chaude <sup>2)</sup>	max. 60 °C
Capacité	Couverts	13
Consommation électrique	Mode « Veille » (W)	5.0
Consommation électrique	Mode « Éteint » (W)	0.10

<sup>1)</sup> Reportez-vous à la plaque signalétique pour d'autres valeurs.

<sup>2)</sup> Si l'eau chaude est produite à partir de sources d'énergie respectueuses de l'environnement (par exemple, panneaux solaires ou énergie éolienne), utilisez une arrivée d'eau chaude afin de réduire la consommation d'énergie.

## 14. EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matériaux portant le symbole . Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et

électroniques. Ne jetez pas les appareils portant le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

# САДРЖАЈ

1. БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ.....	48
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА.....	49
3. ОПИС ПРОИЗВОДА.....	51
4. КОНТРОЛНА ТАБЛА.....	52
5. ПРОГРАМИ.....	52
6. ПОДЕШАВАЊА.....	54
7. ОПЦИЈЕ.....	57
8. ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ.....	57
9. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА.....	59
10. КОРИСНИ САВЕТИ.....	61
11. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ.....	62
12. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА.....	64
13. ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ.....	68

## ЗА САВРШЕНЕ РЕЗУЛТАТЕ

Хвала што сте одабрали овај AEG производ. Направили смо га како бисмо вам у наредним годинама обезбедили несметани рад заједно са најновијим технологијама које олакшавају свакодневицу. Ове функције вероватно нећете наћи код уобичајених уређаја. Посветите се читању у наредних неколико минута како бисте добили корисне информације.

Посетите наш веб сајт на адреси:



Обезбедите савете у вези са коришћењем, брошуре, решења за проблеме, информације о сервисирању:

[www.aeg.com/webselfservice](http://www.aeg.com/webselfservice)



Региструјте свој производ ради боље услуге:

[www.registeraeg.com](http://www.registeraeg.com)



Купите додатни прибор, потрошне материјале и оригиналне резервне делове за свој уређај:

[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)

## БРИГА О КОРИСНИКУ И СЕРВИСИРАЊЕ

Препоручујемо вам да користите оригиналне резервне делове.

Приликом обраћања сервисној служби, проверите да ли поседујете следеће податке: Модел, број производа (PNC), серијски број.

Информације се могу наћи на плочици са техничким карактеристикама.

Упозорење/опрез - упутства о безбедности

Опште информације и савети

Информацији о заштити животне средине

Задржано право измена.

## 1. БЕЗБЕДНОСНЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Пре инсталације и коришћења уређаја, пажљиво прочитајте приложено упутство. Произвођач није одговоран за било какве повреде или штете које су резултат неисправне инсталације или употребе.

Чувајте упутство за употребу на безбедном и приступачном месту за будуће коришћење.

### 1.1 Безбедност деце и осетљивих особа

- Овај уређај могу да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе којима недостају искуство и знање, уколико им се обезбеди надзор или им се дају упутства у вези са употребом уређаја на безбедан начин и уколико схватају могуће опасности.
- Немојте дозволити деци да се играју уређајем.
- Детерџенте држите ван домаћаја деце.
- Постарајте се да деца и кућни љубимци не буду близу уређаја док су врата отворена.
- Деца не смеју да обављају чишћење и корисничко одржавање уређаја без надзора.

### 1.2 Опште мере безбедности

- Овај уређај је намењен за коришћење у домаћинствима и сличним окружењима, као што су:
  - куће на фармама; кухиње за особље у продавницама, канцеларијама и другим радним окружењима;
  - од стране клијената у хотелима, мотелима, пансионима и другим окружењима стационарног типа;
- Не мењајте спецификацију овог уређаја.
- Радни притисак воде (минимум и максимум) мора бити између 0.5 (0.05) / 8 (0.8) бара (MPa)

- Поштујте максималан број од 13 места подешавања.
- Уколико је кабл за напајање оштећен, њега мора да замени произвођач, његов Овлашћени сервисни центар или лица сличне квалификације, како би се избегла опасност.
- Ножеве и прибор за јело са оштрим врховима ставите у корпу за прибор за јело са врховима окренутим надоле или хоризонтално положеним.
- Немојте оставити врата уређаја отвореним без надзора како неко не би пао на њих.
- Пре било каквог поступка одржавања уређаја, искључите га и извадите утикач кабла за напајање из зидне утичнице.
- Не чистите уређај распуштачима воде нити паром под високим притиском.
- Отвори за вентилацију у постолју (ако их има) не смеју бити заклоњени тепихом.
- Уређај треба да се повеже на довод воде помоћу новог приложеног црева. Старо црево се не сме поново користити.

## 2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

### 2.1 Инсталација

- Уклоните комплетну амбалажу.
- Немојте да инсталirate или користите оштећен уређај.
- Немојте монтирати или користити уређај на местима на којима је температура ника од 0 °C.
- Придржавајте се упутства за инсталацију која сте добили уз уређај.
- Проверите да ли је постолје уређаја правилно монтирано и причвршћено за стабилне делове.

### 2.2 Струјни прикључак



#### УПОЗОРЕЊЕ!

Постоји ризик од пожара и електричног удара.

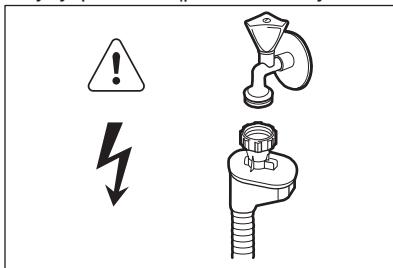
- Уређај мора да буде уземљен.

- Проверите да ли информације о напону и струји на плочици са техничким карактеристикама одговарају извору напајања. Уколико то није случај, обратите се електричару.
- Користите искључиво правилно инсталiranу утичницу, отпорну на ударце.
- Не користите адаптере за вишеструке утикаче и продужне каблове.
- Проверите да нисте оштетили главно напајање и кабл за напајање. Уколико струјни кабл треба да се замени, то треба да обави наш овлашћени сервисни центар.
- Прикључите главни кабл за напајање на зидну утичницу тек на крају инсталације. Водите рачуна

- да постоји приступ мрежном утикачу након инсталације.
- Не вуците кабл за напајање како бисте искључили уређај. Кабл искључите тако што ћете извучи утикач из утичнице.
- Овај уређај је усклађен са директивама Европске уније.
- Само за Велику Британију и Ирску. Уређај има мрежни утикач од 13 ампера. Ако је потребно да се промени осигурач у утичници, користите осигурач: 13 amp ASTA (BS 1362).

## 2.3 Прикључивање воде

- Немојте оштетити црева за воду.
- Прикључења на нове цеви, или цеви које нису коришћене дуже време, или где је вршена поправка или монтирани нови уређаји (водомери, итд.), пустите воду да истече док не буде чиста и бистра.
- Уверите се да не постоји видљиво цурење воде током и након прве употребе уређаја.
- Црево за довод воде има сигурносни вентил и облогу унутрашњег црева за напајање.



### УПОЗОРЕЊЕ!

Опасност од електричног напона.

- Уколико је црево за довод воде оштећено, одмах затворите славину за воду и искључите кабл за напајање из утичнице. Обратите се Овлашћеном сервисном центру да бисте заменили црево за довод воде.

## 2.4 Употреба

- Немојте седати нити стајати на отворена врата.
- Детерџенти за машину за прање посуђа су опасни. Поштујте упутства о безбедности са паковања детерџента.
- Немојте да пијете нити да се играте водом у уређају.
- Не уклањајте посуђе из уређаја пре него што се програм заврши. На посуђу може да буде детерџент.
- Уређај може да испусти врелу пару ако отворите врата док је програм у току.
- Запаљиве материје или предмете натопљене запаљивим материјама немојте стављати унутар и поред уређаја или на њега.

## 2.5 Одлагање

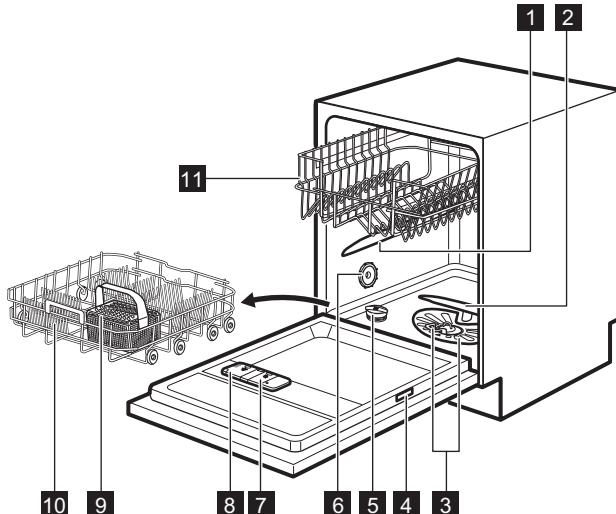


### УПОЗОРЕЊЕ!

Постоји могућност од повређивања или гушења.

- Одвојите кабл за напајање уређаја од мрежног напајања.
- Одсечите кабл за напајање и баците га у смеће.
- Уклоните ручицу од врата да бисте спречили да се деца и кућни љубимци затворе у уређају.

### 3. ОПИС ПРОИЗВОДА



- 1 Горња дршка са прскалицама
- 2 Доња дршка са прскалицама
- 3 Филтери
- 4 Плочица са техничким карактеристикама
- 5 Посуда за со
- 6 Отвор за ваздух

- 7 Дозатор за средство за испирање
- 8 Дозатор детерцента
- 9 Корпа за прибор за јело
- 10 Доња корпа
- 11 Горња корпа

#### 3.1 Beam-on-Floor

Beam-on-Floor је светло које се приказује на поду испод врата уређаја.

- Кад програм почне, пали се црвено светло које светли све време током трајања програма.
- Када се програм заврши, пали се зелено светло.
- Када дође до квара уређаја, црвено светло трепери.

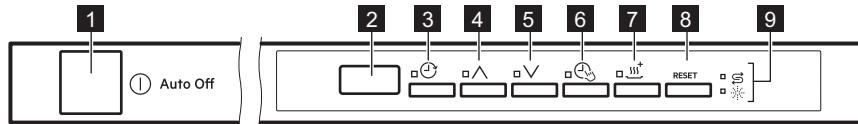


Када је AirDry активирано током фазе сушења, пројекција на поду не мора да буде потпуно видљива. Да бисте видели да ли је циклус готов, погледајте командну таблу.



Светло Beam-on-Floor (сноп светла на поду) се искључује када се уређај деактивира.

#### 4. КОНТРОЛНА ТАБЛА



- |   |                                     |   |                    |
|---|-------------------------------------|---|--------------------|
| 1 | Дугме за укључивање/<br>искључивање | 6 | Дугме TimeSaver    |
| 2 | Дисплей                             | 7 | Дугме XtraDry      |
| 3 | Дугме <b>Delay</b>                  | 8 | Дугме <b>RESET</b> |
| 4 | Дугме програма (горе)               | 9 | Индикатори         |
| 5 | Дугме програма (доле)               |   |                    |

## 4.1 Индикатори

Индикатор	Опис
	Индикатор средства за испирање. Увек је искључен док је пограм активан.
	Индикатор за со. Увек је искључен док је пограм активан.

## 5. ПРОГРАМИ

Програм	Степен запрља- ности Врста посуђа	Фазе програма	Опције
P1 <b>ECO 1)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нормалан степен запрљаности</li> <li>Судови и прибор за јело</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Претпрање</li> <li>Прање 50 °C</li> <li>Испирања</li> <li>Сушење</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>TimeSaver</li> <li>XtraDry</li> </ul>
P2 <b>AUTO SENSE 2)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Све</li> <li>Посуђе, прибор за јело, лонци и тигањи</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Претпрање</li> <li>Прање од 45°C до 70°C</li> <li>Испирања</li> <li>Сушење</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>
P3 	<ul style="list-style-type: none"> <li>Висок степен запрљаности</li> <li>Посуђе, прибор за јело, лонци и тигањи</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Претпрање</li> <li>Прање 70 °C</li> <li>Испирања</li> <li>Сушење</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>TimeSaver</li> <li>XtraDry</li> </ul>

Програм	Степен запрља- ности Врста посуђа	Фазе програма	Опције
P4 30 MIN 3)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Свежа запрља- ност</li> <li>Судови и при- бор за јело</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Прање 60 °C или 65 °C</li> <li>Испирања</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>
P5 ⌚	<ul style="list-style-type: none"> <li>Нормална или мала упрља- ност</li> <li>Осетљиво посу- ђе и стаклени предмети</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Прање 45 °C</li> <li>Испирања</li> <li>Сушење</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>XtraDry</li> </ul>

1) Са овим програмом постижете најефикаснију потрошњу воде и електричне енергије за посуђе и прибор за јело који су нормално запрљани. (Ово је стандардни програм за институте за тестирање).

2) Уређај препознаје степен запрљаности и количину посуђа у корпама. Он аутоматски подешава температуру и количину воде, потрошњу електричне енергије и трајање програма.

3) Са овим програмом можете оправити свеже запрљано посуђе. Овај програм даје добре резултате прања за кратко време.

## 5.1 Вредности потрошње

Програм 1)	Вода (л)	Потрошња елек- тричне енергије (kWh)	Трајање (мин)
P1 ECO	9.9	0.832	240
P2 AUTO SENSE	7 - 12	0.7 - 1.5	45 - 160
P3 ⌚	13 - 15	1.4 - 1.6	140 - 160
P4 30 MIN	9	0.8	30
P5 ⌚	13 - 14	0.9 - 1.1	70 - 85

1) Притисак и температура воде, промене у напону, опције и количина посуђа могу да измене ове вредности.

## 5.2 Информације за институте за тестирање

За све потребне информације у вези са учинком током тестирања, пошаљите мејл на:

[info.test@dishwasher-production.com](mailto:info.test@dishwasher-production.com)

Запишите број производа (PNC) који се налази на плочици са техничким карактеристикама.

## 6. ПОДЕШАВАЊА

### 6.1 Режим избора програма и кориснички режим

Када се уређај налази у режиму избора програма, можете да подесите програм и пређете у кориснички режим.

У корисничком режиму могу бити промењена следећа подешавања:

- Ниво омекшивача воде према тврдоћи воде.
- Активирање или деактивирање звучног сигнала за крај програма.
- Активирање или дективирање обавештења да је потрошено средство за испирање.
- Активација или деактивација AirDry.

Ова подешавања биће сачувана све док их поново не промените.

### Како се подешава режим избора програма

Уређај се налази у режиму избора програма када дисплеј показује број програма **P1**.

Тврдоћа воде

Немачки степени (°dH)	Француски степени (°fH)	ммол/л	Енглески степени (Clarke)	Ниво омекшивача воде
47 - 50	84 - 90	8.4 - 9.0	58 - 63	10
43 - 46	76 - 83	7.6 - 8.3	53 - 57	9
37 - 42	65 - 75	6.5 - 7.5	46 - 52	8
29 - 36	51 - 64	5.1 - 6.4	36 - 45	7
23 - 28	40 - 50	4.0 - 5.0	28 - 35	6
19 - 22	33 - 39	3.3 - 3.9	23 - 27	5 1)
15 - 18	26 - 32	2.6 - 3.2	18 - 22	4
11 - 14	19 - 25	1.9 - 2.5	13 - 17	3
4 - 10	7 - 18	0.7 - 1.8	5 - 12	2
<4	<7	<0.7	<5	1 2)

1) Фабричко подешавање.

2) Не користите со на овом нивоу.

Када активирате уређај, он је обично у режиму избора програма. Ако се ово, међутим, не додогоди, можете да подесите режим избора програма на следећи начин:

Притисните и држите **RESET** док је уређај у режиму за избор програма.

### 6.2 Омекшивач воде

Омекшивач воде уклања минерале из воде, који би имали штетно дејство на резултате прања и на сам уређај.

Што је већи садржај минерала, то је вода тврђа. Тврдоћа воде се мери еквивалентном скалом.

Омекшивач воде треба применити према тврдоћи воде у Вашем крају. Ваш локални снабдевач водом може да вас посаветује у вези са тврдоћом воде у Вашем крају. Важно је да се подеси тачан ниво омекшивача воде да би се обезбедили добри резултати прања.

**Било да користите стандардни детерцент или мулти-таблете (са или без соли), подесите одговарајући ниво тврдоће воде да бисте одржали индикатор за поновно пуњење соли активним.**



Мулти-таблете које садрже со нису довољно ефикасне у омекшавању тврде воде.

## Како се подешава ниво омекшивача воде

Уређај мора да буде у режиму избора програма.

1. Да бисте ушли у кориснички режим, истовремено притисните и задржите дугмад  $\wedge$  и  $\vee$  док индикатори  $\odot$ ,  $\wedge$ ,  $\vee$  и  $\odot$  не почну да треперје и дисплеј не буде празан.
2. Притисните  $\odot$ .
  - Индикатори  $\wedge$ ,  $\vee$  и  $\odot$  се искључују.
  - Индикатор  $\odot$  и даље трепери.
  - Дисплеј показује тренутно подешавање: на пример  $5 L =$  ниво 5.
3. Узастопно притискајте  $\odot$  да бисте променили подешавање.
4. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте потврдили подешавања.

## 6.3 Обавештење да нема више средства за испирање

Средство за испирање помаже да се посуђе осуши а да на њему не остану пруге и мрље.

Средство за испирање се аутоматски испушта за време фазе врућег испирања.

Када се испразни комора са средством за испирање, укључује се индикатор средства за испирање и обавештава да га поново напуните. Ако користите мулти таблете које садрже средство за испирање и задовољни сте резултатом сушења, можете да деактивирате обавештење за поновно

пуњење средства за испирање. Препоручујемо, међутим, да увек користите средство за испирање за постизање бољег учинка сушења.

Ако користите стандардни детерцент или мулти таблете без средства за испирање, активирајте обавештење да бисте индикатор поновног пуњења средства за испирање одржали активним.

## Како да деактивирате обавештење да је потрошено средство за испирање

Уређај мора да буде у режиму избора програма.

1. Да бисте ушли у кориснички режим, истовремено притисните и задржите дугмад  $\wedge$  и  $\vee$  док индикатори  $\odot$ ,  $\wedge$ ,  $\vee$  и  $\odot$  не почну да треперје и дисплеј не буде празан.
2. Притисните  $\wedge$ .
  - Индикатори  $\odot$ ,  $\vee$  и  $\odot$  се искључују.
  - Индикатор  $\wedge$  и даље трепери.
  - Екран показује тренутно подешавање.
    - $1 d =$  активирано је обавештење да је потрошено средство за испирање.
    - $0 d =$  деактивирано је обавештење да је потрошено средство за испирање.
3. Притисните  $\wedge$  да бисте променили подешавање.
4. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте потврдили подешавања.

## 6.4 Звучни сигнали

Звучни сигнали се чују када се појави квар на уређају. Ове звучне сигнале није могуће деактивирати.

Постоји, такође, звучни сигнал који се чује приликом завршетка програма.

Подразумевано је овај сигнал искључен, али га је могуће активирати.

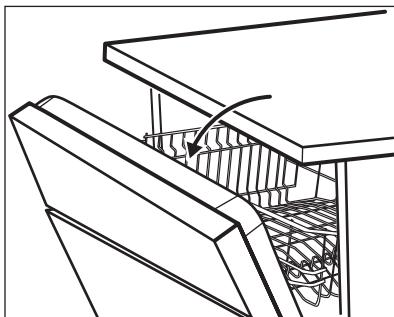
## Како да активирате звучни сигнал за крај програма

Уређај мора да буде у режиму избора програма.

1. Да бисте ушли у кориснички режим, истовремено притисните и задржите дугмад  $\wedge$  и  $\vee$  док индикатори  $\odot$ ,  $\wedge$ ,  $\vee$  и  $\odot$  не почну да треперје и дисплеј не буде празан.
2. Притисните  $\vee$ .
  - Индикатори  $\odot$ ,  $\wedge$  и  $\odot$  се искључују.
  - Индикатор  $\vee$  и даље трепери.
  - Дисплеј показује тренутно подешавање:
    - $\text{Ob}$  = Звучни сигнал искључен.
    - $\text{lb}$  = Звучни сигнал укључен.
3. Притисните  $\vee$  да бисте променили подешавање.
4. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте потврдили подешавања.

## 6.5 AirDry

AirDry побољшава резултате сушења уз мању потрошњу електричне енергије.



Док је активна фаза сушења, уређај сам отвара врата машине. Врата потом остају отшкринута.



### ОПРЕЗ

Не покушавајте да затворите врата уређаја док не прође 2 минута од аутоматског отварања. Ово може изазвати оштећење уређаја.

AirDry се аутоматски активира са свим PLATE програмима изузев са  $\text{WY}$  и WARMER (уколико је на распореду).

Да бисте побољшали учинак при сушењу, погледајте опцију XtraDry или активирајте AirDry.

## Како да деактивирате AirDry

Уређај мора да буде у режиму избора програма.

1. Да бисте ушли у кориснички режим, истовремено притисните и задржите дугмад  $\wedge$  и  $\vee$  док индикатори  $\odot$ ,  $\wedge$ ,  $\vee$  и  $\odot$  не почну да треперје и дисплеј не буде празан.
2. Притисните  $\odot$ .
  - Индикатори  $\odot$ ,  $\wedge$  и  $\vee$  се искључују.
  - Индикатор  $\odot$  и даље трепери.
  - Дисплеј показује тренутно подешавање:  $\text{Ob}$  = AirDry активирано.
3. Притисните  $\odot$  да бисте променили подешавање:  $\text{Ob}$  = AirDry деактивирано.
4. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте потврдили подешавања.

## 7. ОПЦИЈЕ



Жељене опције морају се активирати сваки пут пре покретања програма. Опције није могуће активирати или деактивирати док је програм активан.



Нису све опције компатibilне једна са другом. Ако изаберете некомпатibilне опције, уређај аутоматски искључује једну или више њих. Само индикатори опција које су активне остају укључени.

### 7.1 XtraDry

Активирајте ову опцију када желите да повећате учинак сушења. Коришћење ове опције може утицати на трајање неких програма, потрошњу воде и температуру приликом последњег испирања.

Опција XtraDry је трајна опција за све програме изузев за **ECO** и не мора да се бира при сваком циклусу.

У осталим програмима, подешавање XtraDry је трајно и аутоматски се користи у следећим циклусима. Ова конфигурација може у сваком тренутку да се промени.

Активирањем опције XtraDry деактивира се TimeSaver и обратно.

#### Како да активирате XtraDry

Притисните . Одговарајући индикатор почиње да светли.

#### 7.2 TimeSaver

Ова опција повећава притисак и температуру воде. Тиме се скраћује трајање фазе прања и фазе сушења.

Укупно трајање програма скраћује се за приближно 50%.

Резултати прања исти су као и при нормалном трајању програма. Резултати сушења могу бити умањени.

#### Како се активира опција TimeSaver

Притисните , након чега се укључује одговарајући индикатор. Ако се опција не може применити на програм, одговарајући индикатор неће почети да светли или ће брзо треперити неколико секунди, а затим ће се искључити. Дисплеј показује ажурирано трајање програма.

## 8. ПРЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

- Проверите да ли је тренутни ниво омекшивача воде у складу са тврдоћом воде у вашој области. Ако није, подесите ниво омекшивача воде.
- Напуните посуду за со.
- Сипајте средство за испирање у дозатор.
- Одворните славину за воду.
- Започните програм да бисте уклонили било какве остатке обраде који још увек могу бити уређају. Немојте користити

детерџент и немојте препунити корпе.

Када започнете програм, поновно испирање уређаја у омекшивачу воде траје до пет минута. То значи да уређај не ради. Фаза прања започиње искључиво најавом што се ова операција заврши. Операција ће се периодично понављати.

## 8.1 Посуда за со



### ОПРЕЗ

Користите искључиво средство за испирање специјално дизајнирано за машине за прање посуђа.

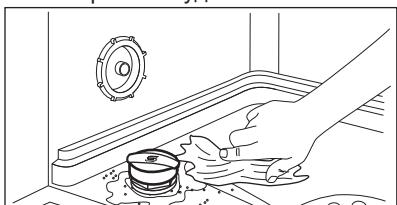
Со се користи за поновно испирање у омекшивачу воде и да обезбеди добре резултате прања у свакодневном коришћењу.

### Како да напуните посуду за со

1. Окрените поклопац посуде за со у смеру супротном од смера кретања казальки на сату и извадите га.
2. Ставите један литар воде у посуду за со (искључиво први пут).
3. Сипајте со за машину за прање посуђа у посуду за со.



4. Уклоните со која се задржала око отворене посуде за со.



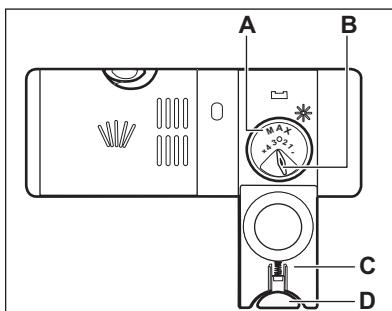
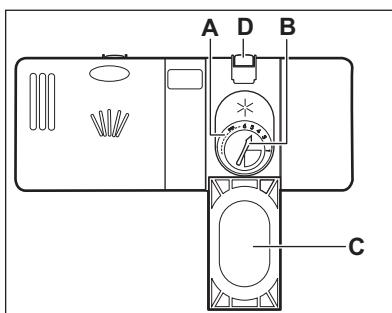
5. Окрените поклопац посуде за со у смеру кретања казальки на сату да затворите посуду за со.



### ОПРЕЗ

Вода и со могу да исцуре из посуде за со када је пуните. Када напуните посуду за со, одмах покрените програм прања да бисте спречили корозију.

## 8.2 Како да напуните дозатор за средство за испирање



### ОПРЕЗ

Користите искључиво средство за испирање специјално дизајнирано за машине за прање посуђа.

1. Притисните дугме за отпуштање (D) да бисте отворили поклопац (C).
2. Сипајте средство за испирање у дозатор (A) док течност не достигне ниво пуњења „max”.
3. Помоћу упијајуће крпе уклоните средство за испирање које сте просули како би се спречило

стварање превелике количине пене.

4. Затворите поклопац. Проверите да ли је дугме за отпуштање закочено у месту.

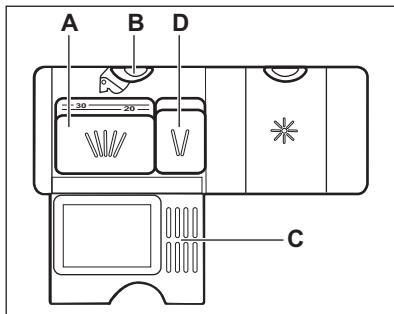
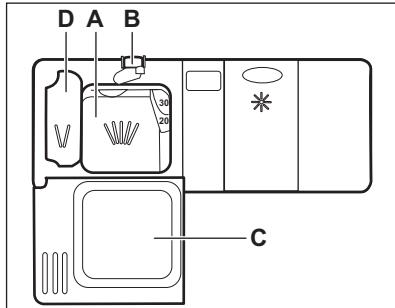


Можете да укључите прекидач за бирање количине која ће се ослобађати (**B**) између позиције 1 (најмања количина) и позиције 4 или 6 (највећа количина).

## 9. СВАКОДНЕВНА УПОТРЕБА

1. Одворните славину за воду.
  2. Притисните дугме за укључивање/искључивање да бисте активирали уређај.
- Уверите се да се уређај налази у режиму избора програма.
- Уколико је индикатор за со укључен, напуните посуду за со.
  - Уколико је индикатор средства за испирање укључен, напуните дозатор средством за испирање.
3. Напуните корпе.
  4. Додајте детерцент.
  5. Одаберите и покрените одговарајући програм прања, у зависности од врсте посуђа и степена запрљаности.

### 9.1 Коришћење детерцента



1. Притисните дугме за отпуштање (**B**) да бисте отворили поклопац (**C**).
2. Ставите детерцент, у праху или таблети, у преграду (**A**).
3. Уколико програм има фазу претпрања, ставите мало детерцента у преграду (**D**).
4. Затворите поклопац. Проверите да ли је дугме за отпуштање закочено у месту.

### 9.2 Подешавање и покретање програма

#### Функција Auto Off

Ова функција смањује потрошњу енергије аутоматским искључивањем уређаја када је ван употребе.

Функција почине са радом:

- Пет минута после завршетка програма.
- Након пет минута ако програм није започео рад.

#### Покретање програма

1. Држите врата уређаја одшкринута.

2. Притисните дугме за укључено/искључено да бисте укључили уређај. Проверите да ли се уређај налази у режиму избора програма.
3. Узастопно притискајте дугме  или  док се на дисплеју не прикаже број програма који желите да покренете. Дисплеј ће показивати број програма приближно 3 секунде, а затим ће показати трајање програма.
4. Подесите опције које се могу применити.
5. Затворите врата уређаја да бисте покренули програм.

## Покретање програма са одложеним стартом

1. Подесите програм.
2. Притискајте дугме  док се на дисплеју не прикаже време одлагања старта које желите да подесите (од 1 до 24 сата).
3. Затворите врата уређаја да би се покренуло одбројавање.

Индикатор одложеног старта се укључује. Док је одбројавање у току, можете продужити време одлагања старта, али не можете променити избор програма и опције.

Када се одбројавање заврши, програм се покреће.

## Отварање врата док уређај ради

Ако отворите врата док је неки програм прања у току, уређај престаје да ради. Ово може утицати на потрошњу енергије и на трајање програма. Када затворите врата, уређај наставља са радом од тренутка када је прекинут.



Ако су врата отворена дуже од 30 секунди током фазе сушења, програм који је у току ће се угасити. Ово се не дешава ако се врата отворе помоћу функције AirDry.



Не покушавајте да затворите врата уређаја у року од 2 минута након што их AirDry аутоматски отвори, јер ово може да доведе до оштећења уређаја.

Ако су, након тога, врата затворена још 3 минута, текући програм се завршава.

## Отказивање одложеног старта док је одбројавање у току

Када откажете одложени старт онда морате поново да подесите програм и опције.

Притисните и држите **RESET** док је уређај у режиму за избор програма.

## Отказивање програма

Притисните и задржите **RESET** док је уређај у режиму за избор програма. Пре него што покренете нови програм, проверите да ли има детерџента у дозатору детерџента.

## Крај програма

Када се заврши програм, на екрану се приказује 0:00 .

1. Притисните дугме за укључивање/искључивање или сачекајте да функција Auto Off (аутоматско искључивање) аутоматски деактивира уређај.
2. Заврните славину за воду.

# 10. КОРИСНИ САВЕТИ

## 10.1 Опште

Следећи савети ће обезбедити оптималне резултате чишћења и сушења у свакодневној употреби и, такође, помоћи у заштити животне средине.

- Уклоните веће остатке хране са судова и баците у канту за смеће.
- Немојте претходно испирати судове ручно. По потреби, користите програм претпрања (ако постоји) или изаберите програм са фазом претпрања.
- Увек користите цео простор корпи.
- Када пуните уређај, уверите се да вода ослобођена из крака са млазницама може потпуно да дохвати и опере посуђе. Водите рачуна да се посуђе не додирује или прекрива међусобно.
- Можете користити детерцент за машину за прање посуђа, средство за испирање и со одвојено или можете користити мулти таблете (нпр. „3 у 1“, „4 у 1“, „Све у једном“). Пратите упутства написана на паковању.
- Изаберите програм према типу уноса и степену запрљаности. Са ЕСО (еко) програмом се постиже најефикаснија потрошња воде и електричне енергије приликом прања посуђа и прибора за јело који су умерено запрљани.

## 10.2 Коришћење соли, средства за испирање и детерцента

- Користите искључиво со, средство за испирање и детерцент за машину за прање посуђа. Остали производи могу оштетити уређај.
- У крајевима са тврдом и изузетно тврдом водом препоручујемо коришћење обичног детерцента без додатака (прашак, гел и таблете без додатних агенаса), средства за испирање и соли за оптималне резултате чишћења и сушења.
- Барем једном месечно пустите уређај да ради уз употребу

средства за чишћење уређаја које је нарочито подесно за ову намену.

- Детерцент у виду таблете се не раствара потпуно код програма који кратко трају. Да на кухињском посуђу не буде заосталог детерцента, препоручујемо коришћење таблете које се користе код програма који дуго трају.
- Не употребљавајте више од прописане количине детерцента. Погледајте упутства на паковању детерцента.

## 10.3 Шта чинити ако желите да прекинете да користите мулти таблете

Пре него што почнете одвојено да користите детерцент, со и средство за испирање урадите следеће:

1. Подесите највећи ниво омекшивача воде.
2. Проверите да ли су посуде за со и средство за испирање пуне.
3. Покрените најкраћи програм који има фазу испирања. Немојте додавати детерцент и немојте препунити корпе.
4. По завршетку програма, подесите омекшивач воде према тврдоћи воде у вашем крају.
5. Подесите количину средства за испирање.
6. Активирајте обавештење да је потрошено средство за испирање.

## 10.4 Пуњење корпи

- Уређај користите искључиво за прање посуђа које се може прати у машини за прање посуђа.
- У уређај немојте стављати посуђе од дрвета, рогова, алуминијума, калаја и бакра.
- Не стављајте у уређај предмете који могу да апсорбују воду (сунђере, кухињске крпе).
- Уклоните остатке хране са посуђу.
- Размекшавајте остатке загореле хране на посуђу.

- Посуђе, као што су шолье, чаше и тигањи, поставите са отвором окренутим надоле.
- Водите рачуна да се прибор за јело и посуђе међусобно не закаче. Помешајте кашике и остали прибор за јело.
- Водите рачуна да се чаше не додиријују.
- Мале предмете ставите у корпу за прибор за јело.
- Лагано посуђе ставите у горњу корпу. Проверите да посуђе не може да се помера.
- Проверите да ли крак са млазницама може слободно да се окреће пре покретања програма.

## 10.5 Пре покретања програма

Проверите следеће:

- Филтери су чисти и правилно су монтирани.
- Поклопац посуде за со је добро затворен.

- Млазнице нису запушене.
- Сипана је со за машину за прање посуђа и средство за испирање (осим ако не користите више таблета).
- Постављено је исправно.
- Програм одговара типу уноса и степену запрљаности.
- Користи се одговарајућа количина дтерџента.

## 10.6 Пражњење корпи

1. Оставите да се стоно посуђе охлади пре него што га извадите из уређаја. Врући судови могу лако да се оштете.
2. Прво извадите посуђе из доње корпе, а затим из горње.



На крају програма вода може и даље остати са стране и на вратима уређаја.

# 11. НЕГА И ЧИШЋЕЊЕ



### УПОЗОРЕЊЕ!

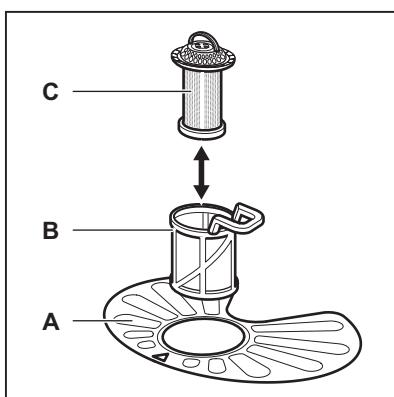
Пре одржавања уређаја, искључите га и извучите утикач из зидне утичнице.



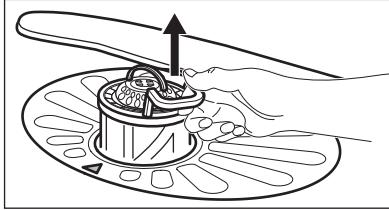
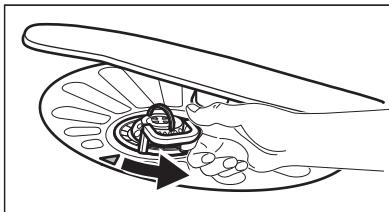
Прљави филтери и зачепљени краци са млазницама утичу лоше на резултате прања. Редовно их проверавајте и, уколико је потребно, очистите их.

## 11.1 Чишћење филтера

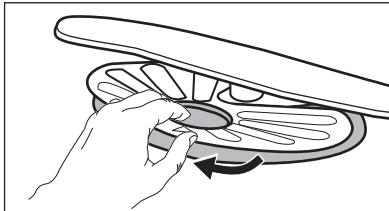
Систем филтера је сачињен из три дела.



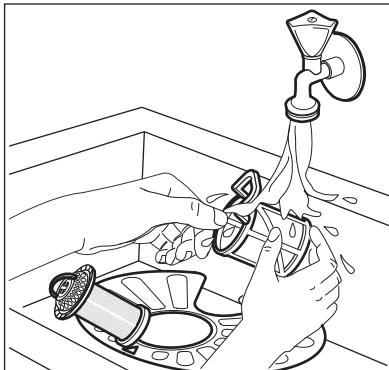
1. Окрените филтер (B) супротно од смера кретања казаљке на сату и извадите га.



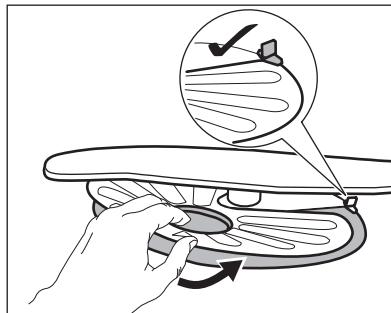
- Извадите филтер (С) из филтера (В).
- Извадите раван филтер (А).



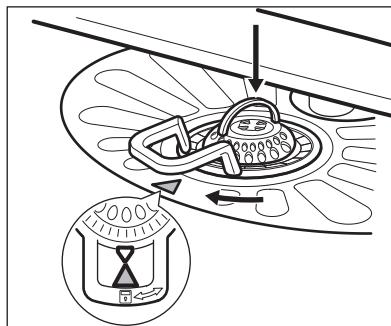
- Оперите филтере.



- Уверите се да нема остатака хране или прљавштине унутар или око ивица корита мотора.
- Вратите на место раван филтер (А). Уверите се да је исправно постављен унутар две вођице.



- Монтирајте филтере (В) и (С).
- Вратите филтер (В) у раван филтер (А). Окрените га у смеру кретања казаљке на сату док не кликне.



#### ОПРЕЗ

Неправilan положај филтера може да доведе до лоших резултата прања, као и да оштети уређај.

## 11.2 Чишћење крака са млазницама

Не уклањајте краке са млазницама. Уколико се отвори на крацима са млазницама запуште, уклоните остатке прљавштине помоћу танког шиљатог предмета.

## 11.3 Споляшње чишћење

- Уређај чистите влажном, меком крпом.
- У ту сврху користите искључиво неутралне детерценте.
- Немојте да користите абразивне производе, абразивне сунђере или раствараче.

## 11.4 Унутарње чишћење

- Пажљиво чистите уређај, укључујући и гумени заптавач врата, меком влажном крпом.
- Уколико редовно користите програме који кратко трају, унутар уређаја може доћи до накупљања масноће и каменца. Да бисте то спречили, препоручујемо вам да

барем 2 пута месечно користите програм који дуго траје.

- Да бисте одржали уређај у најбољој радној форми, препоручујемо вам да једном месечно употребите одређено средство за чишћење машина за прање судова. Пажљиво пратите упутства која се налазе на паковању производа.

## 12. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

Ако уређај неће да се покрене или се зауставља у току рада. Пре него што позовете овлашћени сервисни центар, проверите да ли можете да решите проблем сами уз помоћ информација из табеле.



### УПОЗОРЕЊЕ!

Неисправно обављене поправке могу да изазову озбиљне ризике по безбедност корисника. Све поправке мора да обави искључиво квалифицирано особље.

**Код неких проблема, на екрану се приказује шифра аларма.**

**Већина проблема који могу да се јаве се може решити без потребе за контактирањем овлашћеног сервисног центра.**

Проблем и шифра аларма	Могући узрок и решење
Не можете да укључите уређај.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверите да ли је мрежни утикач приклучен у утичницу.</li> <li>Проверите да ли у кутији са осигурачима има оштећених осигуруча.</li> </ul>
Програм се не покреће.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверите да ли су врата уређаја затворена.</li> <li>Ако је подешен одложени старт, откажите подешавање или сачекајте да се заврши одбројавање.</li> <li>Уређај је започео поступак поновног испирања са омекшивачем воде. Трајање поступка је око пет минута.</li> </ul>
Уређај се не пуни водом. На дисплеју се појављује „10.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверите да ли је славина за воду одврнута.</li> <li>Проверите да притисак воде није исувише низак. Ове информације потражите у локалној надлежној служби водовода.</li> <li>Проверите да славина за воду није запушена.</li> <li>Проверите да филтер на цреву за довод воде није запушен.</li> <li>Проверите да доводно црево није увијено или савијено.</li> </ul>

Проблем и шифра аларма	Могући узрок и решење
Уређај не одводи воду. На дисплеју се појављује <b>120</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Проверите да ли је славина на судопери запушена.</li> <li>Проверите да филтер на цреву за одвод воде није запушен.</li> <li>Проверите да систем унутрашњег филтера није запушен.</li> <li>Проверите да ли се одводно црево негде увило или савило.</li> </ul>
Уређај за заштиту од поплаве је активиран. На дисплеју се појављује <b>130</b> .	<ul style="list-style-type: none"> <li>Затворите славину за воду и обратите се Овлашћеном сервисном центру.</li> </ul>
Уређај се зауставља и покреће више пута у току рада.	<ul style="list-style-type: none"> <li>То је нормално. То обезбеђује оптималне резултате чишћења и уштеду енергије.</li> </ul>
Време трајања програма је сувише дуго.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Изаберите опцију TimeSaver за краће трајање програма.</li> <li>Ако је подешен одложени старт, откажите одлагање или сачекајте да се заврши одбројавање.</li> </ul>
Преостало време на екрану се повећава и прескаче скоро до краја времена програма.	<ul style="list-style-type: none"> <li>То није квар. Уређај ради правилно.</li> </ul>
Мало цури из врата уређаја.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уређај није нивелисан. Олабавите или затегните подесиве ножице (уколико је то могуће).</li> <li>Врата уређаја нису центрирана на бубњу. Подесите задње ножице (уколико је то могуће).</li> </ul>
Врата уређаја се тешко затварају.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Уређај није нивелисан. Олабавите или затегните подесиве ножице (уколико је то могуће).</li> <li>Делови посуђа вире из корпи.</li> </ul>
Из уређаја се чују звукови звецања/лупања.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Посуђе у корпама није правилно распоређено. Погледајте броштуру о пуњењу корпе.</li> <li>Проверите да ли краци са млаузницама несметано ротирају.</li> </ul>
Уређај активира прекидач електричног кола.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ампераж је недовољна за истовремено снабдевање струјом свих апарату у употреби. Проверите амперажку утичнице и капацитет бројила или искључите један од уређаја који се користи.</li> <li>Унутрашњи електрични квар уређаја. Контактирајте овлашћени сервисни центар.</li> </ul>



Погледајте одељак „**Пре прве употребе**“, „**Свакодневна употреба**“ или „**Напомене и савети**“ за друге могуће узорке.

Након што прегледате уређај, искључите га и поново га укључите.

Уколико се проблем поново јави, контактирајте овлашћени сервисни центар.

За проблеме који нису наведени у табели обратите се овлашћеном сервисном центру.

## 12.1 Нисте задовољни резултатима прања и сушења

Проблем	Могући узрок и решење
Лоши резултати прања.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Погледајте одељак „<b>Свакодневна употреба</b>“, „<b>Напомене и савети</b>“ и брошуру о пуњењу корпе.</li> <li>Користите интензивније програме прања.</li> <li>Очистите кракове са млазницама и филтер. Погледајте одељак „<b>Одржавање и чишћење</b>“.</li> </ul>
Лоши резултати сушења.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Стоно посуђе је остављено сувише дugo у затвореном уређају.</li> <li>Нема средства за испирање или је његова доза недовољна. Подесите дозатор средства за испирање на виши ниво.</li> <li>Пластични предмети морају да се осуше крпом.</li> <li>За најбољи учинак сушења активирајте опцију Xtra-Dry и подесите AirDry.</li> <li>Препоручујемо да увек користите средство за испирање, чак и у комбинацији са мулти таблетама.</li> </ul>
На стаклу и посуђу постоје беличасти трагови или плавкастси слојеви.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ослобођена је превелика количина средства за испирање. Подесите нижи ниво средства за испирање.</li> <li>Има превише детерџента.</li> </ul>
Постоје флеке и осушене капи воде на чашама и посуђу.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ослобођена количина средства за испирање није довољна. Подесите виши ниво средства за испирање.</li> <li>Узрок томе може да буде квалитет средства за испирање.</li> </ul>
Посуђе је мокро.	<ul style="list-style-type: none"> <li>За најбољи учинак сушења активирајте опцију Xtra-Dry и подесите AirDry.</li> <li>Програм нема фазу сушења или има фазу сушења са ниском температуром.</li> <li>Дозатор за средство за испирање је празан.</li> <li>Узрок томе може да буде квалитет средства за испирање.</li> <li>Узрок томе може да буде квалитет мулти таблета. Испробајте неку другу марку или активирајте дозатор за средство за испирање и користите средство за испирање заједно са мулти таблетама.</li> </ul>

Проблем	Могући узрок и решење
Унутрашњост уређаја је мокра.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ово није квар уређаја. Узрок томе је влажност у ваздуху која се кондензује на зидовима.</li> </ul>
Необична пена током прања.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Користите искључиво детерцент за машину за прање судова.</li> <li>Постоји цурење у дозатору за средство за испирање. Контактирајте овлашћени сервисни центар.</li> </ul>
Трагови рђе на прибору за јело.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Превише је соли у води која се користи за прање. Погледајте одељак „<b>Омекшивач воде</b>“.</li> <li>Сребрни прибор за јело и онај од нерђајућег челика су стављени заједно. Избегавајте да предмете од сребра и нерђајућег челика стављате једне поред других.</li> </ul>
На крају програма у дозатору има преосталог детерцента.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Таблета детерцента се заглавила у дозатору и зато је вода није потпуно испрала.</li> <li>Вода не може да испере детерцент из дозатора. Проверите да ли је крак са млаузицама блокиран или зачепљен.</li> <li>Проверите да ли предмети у корпи не ометају отварање поклопца дозатора детерцента.</li> </ul>
Непријатни мириси унутар уређаја.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Погледајте одељак „<b>Унутрашње чишћење</b>“.</li> </ul>
Наслаге каменца на посуђу, на бубњу машине и на унутрашњој страни врата.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ниво соли је низак, проверите индикатор за допуњавање.</li> <li>Поклопац посуде за со је лабав.</li> <li>Вода из водовода је тврда. Погледајте одељак „<b>Омекшивач воде</b>“.</li> <li>Чак и ако користите мулти таблете, користите со и подесите регенерацију омекшивача воде. Погледајте одељак „<b>Омекшивач воде</b>“.</li> <li>Ако се наслаге каменца и даље задрже, очистите уређај средствима на чишћење која су посебно погодна за ову намену.</li> <li>Покушајте да користите други детерцент.</li> <li>Обратите се произвођачу детерцента.</li> </ul>
Посуђе без сјаја, промењене боје или окрњено.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Водите рачуна да у уређају перете само посуђе које је безбедно за машинско прање.</li> <li>Пажљиво напуните и испразните корпу. Погледајте броштуру о пуњењу корпе.</li> <li>Осетљиво посуђе ставите у горњу корпу.</li> </ul>



Погледајте одељак „**Прве употребе**“, „**Свакодневна употреба**“ или „**Напомене и савети**“ за друге могуће узroke.

## 13. ТЕХНИЧКЕ ИНФОРМАЦИЈЕ

Димензије	Тежина / висина / дубина (мм)	596 / 818-898 / 550
Прикључивање струје <sup>1)</sup>	Напон (V)	200 - 240
	Фреквенција (Hz)	50 / 60
Притисак довода воде	Мин./макс. полуга (MPa)	0.5 (0.05) / 8 (0.8)
Довод воде	Хладна вода или топла вода <sup>2)</sup>	највише 60 °C
Капацитет	Подешавања места	13
Потрошња електричне енергије	Режим „Оставити ук- ључено“ (W)	5.0
Потрошња електричне енергије	Режим „Искључено“ (W)	0.10

<sup>1)</sup> Погледајте плочицу са техничким карактеристикама за остале вредности.

<sup>2)</sup> Уколико топла вода долази из алтернативног извора енергије, (нпр. соларни панели, извори који енергију производе помоћу ветра), користите топлу воду да бисте смањили потрошњу електричне енергије.

## 14. ЕКОЛОШКА ПИТАЊА

Рециклирајте материјале са симболом . Паковање одложите у одговарајуће контејнере ради рециклирања. Помозите у заштити животне средине и људског здравља као и у рециклирању отпадног материјала од електронских и

електричних уређаја. Уређаје обележене симболом  немојте бацати заједно са смећем. Производ вратите у локални центар за рециклирање или се обратите општинској канцеларији.







[www.aeg.com/shop](http://www.aeg.com/shop)



156910951-A-432016

CE

**AEG**